


Costa Law Firm

Lawyers/Avocats Professional Corporation

Prestação de serviços jurídicos na comunidade há 30 anos!

- Direito Penal • Imigração • Imobiliário (Compra, Venda, Refinanciamento, Transferências)
- Direito de Família (Custódia, acesso, propriedade, divisão) • Testamentos, heranças e sucessões



Telefone (416) 535-6329 - 1015 Bloor Street West, Toronto - Email: acardoso@costalawfirm.ca - www.costalawfirm.ca



RECORD
AMERICAS



Através da Apple TV em HD - PC ou MAC



Canal HD 937



Canal HD 875

Diretores: Eduardo Vieira e Jorge Passarinho Ed. 972Ano XIII | TERÇA-FEIRA 9/12/2025 • \$1.15 (c/taxas)

CORREIO da manhã

Portuguese Canadian Newspaper
Journal Luso-Canadien

CANADÁ

www.correiodamanhacanada.com



À Lota
Seafoods



Ferma
FOOD PRODUCTS

44 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE

Aceitamos todos os seguros e cobramos seu seguro diretamente

Aceitamos (CDCP) Plano odontológico Canadano

Boas-vindas durante a semana até às 7:30 pm e aos fins de semana



Smile Care
on St. Clair
Dental Centre



1207 St. Clair Avenue West
Toronto
647-341-5050
Smilecareonstclair.com

Nós falamos Português Inglês Espanhol

| p. 4



TRUMP ADMITE POSSÍVEL RETOMA DE NEGOCIAÇÕES COM CANADÁ

| p. 17



CINCO CONSELHOS PARA UM NATAL COM MAIS SAÚDE

| p. 20 - 21



SORTEIO

Caminho aberto até aos 'oitavos'

CONHEÇA O CALENDÁRIO COMPLETO DOS JOGOS DO MUNDIAL 2026

| p. 14



O PRESÉPIO QUE UNE A TERCEIRA AO CANADÁ

| p. 18 - 19



FESTA DE NATAL ANIMA CENTRO CULTURAL VASCO DA GAMA

ACEDA AO NOSSO JORNAL DIGITAL ATRAVÉS DO QR CODE:



ESPECIAIS DA SEMANA



John's Butcher Shop
Prime Meats • Fine Foods

416.656.3590
1300 St. Clair Av. W. Toronto, Ontário



ENTRECOSTO \$3,39 lb



MÃO DE VACA \$3,45 lb



DOBRADA REGULAR \$4,99 lb



PICANHA \$10,99 lb

EDITORIAL

Quando o presépio conta a história da imigração

A tradição dos presépios é, em muitas famílias portuguesas, o verdadeiro coração do Natal. Antes de luzes sincronizadas, árvores monumentais ou compras frenéticas, era o presépio que marcava o início da época: a paciência de montar cada cena, o gesto de espalhar musgo fresco, a atenção aos detalhes que davam vida à narrativa do nascimento de Jesus. Em Portugal, esta prática atravessou séculos e fronteiras. Dos presépios artísticos de Nápoles aos presépios populares que enchem salas e igrejas nas ilhas e no continente, o que perdura é o mesmo impulso: contar uma história de esperança através das pequenas coisas. Na diáspora, esta tradição ganha outro significado. Montar um presépio fora de casa é, muitas vezes, recriar uma paisagem afetiva que ficou distante. É manter vivo o gesto que se aprendeu na infância e, ao mesmo tempo, transmiti-lo aos filhos e netos, como quem acende uma luz antiga numa terra nova. Os presépios dos imigrantes são celebrações de fé, mas também mapas de memória, pontes entre lugares e tempos, exercícios silenciosos de pertença.

É nesse espírito que, nesta edição, o Correio da Manhã Canadá (CMC) apresenta o presépio de João Rocha, uma obra que une a Ribeirinha, na Terceira, ao Canadá. A reportagem, que pode ler na página 14 deste jornal, mostra como um presépio pode ser uma biografia inteira. O que começou, em 1994, como uma pequena construção tornou-se uma peça viva, com mais de mil elementos, organizada em duas narrativas: a da terra que o formou e a do país que o acolheu. Há, na primeira parte, a alma da Ribeirinha – as filarmônicas, os moinhos, as profissões antigas, os cortejos, a casa dos avós, o cheiro da infância. Há, na segunda, o Canadá visto pelo olhar das crianças – neve, comboio elétrico, diversão, fantasia. E há, sobretudo, a presença discreta mas constante de Arminda, a mãe, nas peças que deixou, e de Fernanda, a mulher que partilha todos os anos a construção desta tradição. O presépio de João Rocha nasce do encontro entre a fidelidade à sua origem açoriana e a gratidão pelo país que o acolheu. Um percurso que é também o de muitos dos nossos leitores.

COMÉRCIO

Despesas alimentares podem aumentar até cerca de mil dólares em 2026



● O relatório anual sobre os preços dos alimentos de 2026 revelou que as despesas dos canadenses com alimentação vão aumentar em 2026.

A versão deste ano do relatório, produzido pela Universidade Dalhousie em colaboração com outras universidades do Canadá, foi divulgada a 4 de dezembro.

Segundo o relatório, as despesas com alimentação devem aumentar até cerca de mil dólares em 2026, com aumentos de preços dos alimentos a variar entre 4% e 6%.

Para uma família de quatro pessoas, segundo o relatório, os gastos com

alimentação podem alcançar cerca de 17.571,79 dólares em 2026.

Estas projeções dão continuidade a uma tendência de subida dos preços dos alimentos no Canadá, com um aumento geral de 27% nos últimos cinco anos.

O relatório justifica os aumentos previstos com a disputa comercial em curso com os Estados Unidos da América (EUA), juntamente com mudanças no cenário da indústria alimentícia e de comércio, nos mercados de trabalho, alterações políticas, a perspectiva para o dólar canadiano e as mudanças climáticas.



- Surety Bonds
- Property & Casualty, Fleets
- Wrap Up Liability
- Professional Liability
- Directors & Officers
- Environmental Liability
- Manufacturers | Retail Shops
- Real Estate, Rented Dwellings
- Apartment Buildings
- Hospitality/Restaurants, Bars



PATRICK VIEIRA
CEO

patrickv@vieirainsurance.com

YOUR BUSINESS INSURANCE SPECIALISTS
CONTACT PATRICK VIEIRA FOR A NO OBLIGATION QUOTE

SERVICES IN PORTUGUESE

Toronto | Bradford

FOLLOW OUR SOCIALS
@vieirainsurance



416-531-1146

quotes@vieirainsurance.com

vieirainsurance.com

AVIVA

TRAVELERS

economical

Wawanesa

HAGERTY

SGM CANADA

CNA Insurance COMPANY

CHUBB

echelon

[intact]

GLOBAL PET FOODS
eat. play. love.

605 Rogers Rd Unit D8, York,
ON M6M 1B9



Pronature

Chicken flavour 33lb only \$49.99
Lamb flavour 25lb only \$54.99

Only at this Global Pet Foods location

INTERNATIONAL
BRANDS ALSO
AVAILABLE!



BAKERY WITH TREATS
JUST AS SWEET AS YOUR
PET, FOR YOUR PET



Buy one toy, GET 2ND FREE!



TEL: 416-658-0909
ROGERSROAD.GLOBALPETFOODS.COM

SINDICALISMO

LiUNA apela à proteção de empregos e sublinha importância da formação

● O 'Business Manager' da LiUNA Local 62, Michael Missori, liderou milhares de membros e parceiros do sindicato em manifestação no Quebec. O sindicato deixou uma mensagem ao Governo: proteger os seus membros, os empregos e a segurança dos mesmos é uma prioridade sindical, que o executivo deve apoiar.

A mobilização ocorreu a 29 de novembro em afirmação da força, união e honra de cada membro.

Já o Centro de Treino da LiUNA Local 183 voltou a partilhar a sua participação na Feira de Carreiras 'Level Up' em Mississauga.

O sindicato agradeceu a todos os que



FACEBOOK LIUNA LOCAL 183 TRAINING CENTRE

visitaram o seu stand e informou a sua presença na feira em Kingston.

Para o centro de treino, a adesão e visita aos stands afirmam a importância da formação no crescimento das profissões especializadas.



FACEBOOK LIUNA CANADA

SINDICALISMO

LiUNA reafirma importância da formação e missão social



FACEBOOK LIUNA LOCAL 183

● A LiUNA orgulha-se da sua missão social em prol da construção de comunidades mais fortes, para além do apoio e defesa dos seus membros.

A LiUNA Local 183 divulgou nas redes sociais que na primeira semana de dezembro distribuiu 1.375.500 de dólares por 45 instituições de caridade e grupos comunitários. O valor corresponde aos fundos recorde obtidos pelo Torneio de Golfe Beneficente deste ano.

O sindicato afirma que estes apoios são possíveis graças às suas parcerias, incluindo trabalhadores e empregadores e também ao apoio inabalável dos seus membros. A Local 183 destaca ainda a união e solidariedade de

todos em prol da mudança real e duradoura das comunidades.

Enquanto isso, o centro de treino da LiUNA Local 183 levou o seu stand da feira de carreiras para a 'Level Up' de Kingston. O sindicato agradeceu a todos os que visitaram e demonstraram interesse no que o centro de treino tem a oferecer ao futuro das profissões qualificadas.



FACEBOOK LIUNA LOCAL 183 TRAINING CENTRE

VENDE-SE
\$1,369,000.00

73 Hollywood Hill Cir, Woodbridge, L4H 2P4



PENSA EM VENDER A SUA CASA?

Maximum comission is 3.5%. Listing commission 1%, co-operating brokerage 2.5%

Sonia Ávila-Couto

Sales Representative Royal LePage Flower City Realty



Avaliação grátis! Na GTA



Moradia de prestígio em Vellore Village, situada num valioso lote de esquina, ideal para famílias. Com cerca de 280 m², é luminosa todo o dia e foi recentemente pintada. Dispõe de 5 quartos, 4 casas de banho, cave totalmente remodelada e entrada independente para apartamento. Localização privilegiada perto de escolas, parques, transportes, hospital, autoestradas, Vaughan Mills e Canada's Wonderland.

BRAMPTON:

10 Cottrelle Blvd, Suite 302, L6S 0E2
Tel: 905-230-3100 | Fax: 905-230-8577

MISSISSAUGA:

30 Top Flight Dr., Suite 12, L5S 0A8
Tel: 905-564-2100 | Fax: 905-564-3077

Mobile: **647-274-4809**

www.flowercityrealty.com

O SENHORO NÃO MANTÉM A SEGURANÇA E MANUTENÇÃO DO SEU APARTAMENTO?

O RentSafeTO PODE AJUDÁ-LO.

Saiba mais em **toronto.ca/RentSafeTO.**

GUERRA COMERCIAL

Trump admite possível retoma de negociações com Canadá

● O Presidente dos Estados Unidos da América (EUA), Donald Trump, respondeu “veremos” quando lhe perguntaram a 8 de dezembro se retomaria as negociações comerciais que interrompeu com o Canadá.

Trump fez vários comentários sobre a disputa comercial em curso com o Canadá no exterior da gala para o Kennedy Center Honors 2025.

O Presidente americano referiu ter uma boa relação com o primeiro-ministro Mark Carney, mas desvalorizou a importância comercial do Canadá. “[O país] fabrica muitas coisas de que não precisamos, porque nós também as fabricamos”, referiu.

Recorde-se que Trump suspendeu as negociações comerciais em outubro devido a um anúncio patrocinado por Ontário que citava o ex-Presidente Ronald Reagan criticando as tarifas.

Mark Carney, Donald Trump e Claudia Sheinbaum estiveram juntos no sorteio do Campeonato do Mundo da FIFA 2026 que decorreu a 5 de dezembro.

Carney e Trump aparentaram dar-se bem.

Durante o encontro, Carney reuniu em particular com Trump, e o gabinete do primeiro-ministro divulgou que os líderes podem ter concordado em continuar a trabalhar no Acordo de Cooperação Canadá-EUA-México.



FOTO: FACEBOOK/PRIME MINISTER OF CANADA

STATISTICS CANADA

Economia do Canadá cria 54 mil empregos em novembro



● A Statistics Canada informou na passada sexta-feira, 5 de dezembro, que a economia criou 54 mil novos postos de trabalho em novembro, contrariando as expectativas dos economistas, que previam uma pequena perda.

A taxa de desemprego caiu para 6,5% em novembro, marcando uma segunda queda mensal consecutiva. A Statistics Canada informou que havia 26 mil pessoas a menos no mercado de trabalho no mês passado, o que contribuiu para a redução da taxa de desemprego.

A economia criou 181 mil empregos de setembro a novembro.

A maior parte do crescimento do emprego veio do trabalho a tempo parcial, que, segundo a agência, superou

os ganhos no emprego a tempo inteiro nos últimos três meses.

Os jovens entre 15 e 24 anos também impulsionaram o aumento do emprego no mês passado, após lidarem com um mercado de trabalho difícil até agora em 2025. A Statistics Canada disse que esse grupo demográfico adicionou 50 mil empregos em novembro.

A taxa de emprego dos jovens ficou em 55,3% em novembro, um aumento de 1,7 pontos percentuais em relação ao mínimo histórico registado em julho.

O setor de saúde e assistência social liderou os ganhos no mês passado, com a criação de 46 mil vagas, enquanto os setores de alimentação e hotelaria e de recursos naturais também registaram aumento de empregos.

PLUS & MINUS
ACCOUNTING SOLUTIONS LTD.

SUSY OLIVEIRA, B.A.

Tel. 416-652-0599
Fax. 416-652-3242
susy@plusminusaccountingsolution.com

#9-1287 St. Clair Ave. West,
TORONTO, ON, M6E 1B8
WWW.PLUSMINUSACCOUNTINGSOLUTION.COM

Services

- Corporate Taxes
- Income Taxes
- Bookkeeping
- Accounting Services
- Business Consulting
- Business Registrations

PORTUGUESE

FISH MARKET

708 Hamilton Rd. London, ON

T: 519.455.3474

ESPECIALIZADOS EM PRODUTOS ALIMENTARES, INCLUINDO PEIXE FRESCO, VINDO DE PORTUGAL

Ferma Food Products
Unibel Company Ltd.
44 Atomic Ave Toronto, ON, M8Z 5L1
Tel.: (416) 533-3591 • Fax: (416) 533-3485
web: www.fermafoods.com
email: sales@fermafoods.com

Ferma Import & Export Inc.
2615 Place Chassé Montreal,
Quebec, H1Y 2C3
Tel.: (514) 845-0164 • Fax: (514) 845-5345
web: www.ferma.ca
email: sales@ferma.ca

Sucursal de Retalho aberta ao público

416-769-2010

16 Osler St. (Junto à Dupont & Dundas)

O Mercado do Peixe

Para peixe fresco de todo o mundo, bacalhau e marisco visite o nosso armazém!

OVERDOSES

O bom samaritano



ANTONIO AZEVEDO
Azevedo & Nelson

● Em 2017, o Governo federal introduziu uma lei que acreditava que ajudaria a reduzir as mortes por overdose de drogas.

A lei era simples. Ninguém que procurasse assistência médica ou de polícia para alguém em overdose poderia ser acusado ou condenado pelo crime de posse de drogas.

LEI com
AZEVEDO

Em 2020, quatro pessoas estavam juntas em Saskatoon quando uma delas ficou inconsciente após usar fentanil. Uma das quatro ligou para o número de urgência 911. Quando a Royal Canadian Mounted Police (RCMP) chegou, prendeu a pessoa que tinha ligado para o 911 por posse de drogas. A RCMP então revistou-o e acusou-o de crimes relacionados com armas de fogo e documentos de identificação. Ele foi preso uma segunda vez por esses crimes. Nunca foi acusado de posse de drogas.

O Supremo Tribunal do Canadá, em recurso do Tribunal de Recurso de Saskatchewan, decidiu que os direitos do arguido ao abrigo da nova legislação tinham sido violados e rejeitou todas as acusações.

O Tribunal decidiu que não

era intenção do Parlamento permitir que a polícia contornasse as leis criadas para ajudar pessoas em overdose: permitir que a polícia revisitasse a pessoa que ligou para o 911, quando a lei era clara ao estabelecer que quem ligasse a pedir ajuda não poderia ser condenado por posse de drogas. A consideração mais importante nessas circunstâncias era tentar salvar a vida de alguém, na esperança de evitar a morte.

Esta decisão faz todo o sentido. Se a vida de alguém está em risco, nem a polícia nem os tribunais devem fazer nada que possa desencorajar outras pessoas de ligar para o 911 e procurar ajuda médica de emergência.

Tradução do artigo
com colaboração de Raquel
Soares



PUB

PACHO'S CONVENIENCE

ALL YOU NEED IN ONE STOP!



GROCERIES



HOUSEHOLD NEEDS



78 Rockwell Ave, Toronto, ON M6N 1N8 | 647-347-0069

Monday to Saturday: 7am - 8pm
Sundays & holidays: 7am - 6pm

Uma casa deve ser habitada.

É proprietário de uma casa ou apartamento em Toronto?
Informe-nos se o imóvel está ocupado ou desocupado.



Ajude a aumentar a oferta de habitação em Toronto.
Envie a sua declaração do imposto sobre casas desocupadas de 2025 até 30 de abril de 2026.

Visite toronto.ca/VacantHomeTax
ou ligue para o 311.



LAZER

Como aproveitar o inverno em Montreal

♦ Há atividades ao ar livre e opções culturais para todas as idades

Lorene Santiso LJI Reporter

● O inverno em Montreal oferece um conjunto variado de atividades que permitem desfrutar da cidade mesmo nos dias mais frios. A experiência pode começar no centro, onde o ambiente festivo se prolonga ao longo da estação. O mercado de Natal, ativo entre o final de novembro e o início de janeiro, reúne produtos locais e sugestões de presentes originais, criando um ponto de encontro para quem procura viver o espírito da época.

À medida que anoitece, diferentes zonas do centro ganham vida com instalações luminosas que integram o evento anual 'Lumino'. Percursos iluminados atravessam

ruas e praças desde o centro até ao bairro de Old Montreal, oferecendo um passeio envolvente entre túneis cintilantes, esculturas suspensas e obras interativas. Este cenário acompanha tanto quem vive na cidade como quem a visita, tornando as caminhadas noturnas numa atividade em si.

Para quem prefere movimento, vários espaços transformam-se em áreas dedicadas aos desportos de inverno. Em Place Émilie-Gamelin, uma encosta urbana convida à prática de deslizamento, enquanto a pista da Esplanade Tranquille permite patinar ao som de música, rodeada pelas luzes do centro. Nos trilhos de esqui de fundo do Parc Jean-Drapeau, o ambiente aproxima-se do natural, com

paisagens cobertas de neve que oferecem uma pausa tranquila no meio urbano.

O calendário de eventos inclui ainda celebrações noturnas que marcam momentos especiais da estação. A passagem de ano no porto antigo conta com concertos e fogo-de-artifício à meia-noite, enquanto o Igloo-fest, realizado entre janeiro e fevereiro, convida a dançar ao ar livre ao ritmo de DJs internacionais.

Além das atividades exteriores, existe uma ampla oferta de opções culturais em centros de artes e bibliotecas. Estes espaços acolhem espetáculos, exposições e oficinas diversas, proporcionando momentos acolhedores longe do frio e oportunidades para conhecer novas formas de



Cidade de Montreal transforma-se num grande palco de luz, neve e movimento

FOTO: JF SAVARIA

expressão.

Quem quiser praticar desportos de inverno por sua iniciativa encontra nos parques locais para trenó, patinagem ou esqui de fundo. Antes de sair, é recomendável verificar as condições das pistas e, quando necessário, recorrer

ao aluguer ou empréstimo de equipamento disponível em vários parques e bibliotecas. Cada bairro oferece também a sua própria programação, permitindo descobrir atividades perto de casa e aproveitar o melhor da estação em diferentes ambientes da cidade.

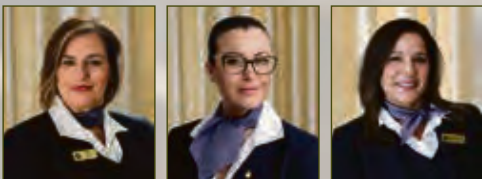
PUB

Bay Gardens Funeral Home – Hamilton: Orgulhosamente a Servir a Comunidade Portuguesa

Sabemos o quanto é doloroso um serviço fúnebre para uma família. Deixe os pormenores connosco, para que possa prestar homenagem a um ente querido com mais conforto e ligação emocional.

Estamos disponíveis para falar em Português ou Inglês.

Para mais informações, contacte-nos através do número 905-574-0405



Maria Cordeiro Diane Moniz-Alves Eduarda Vieira



Bay Gardens Funeral Home
Hamilton Chapel
by Arbor Memorial

947 Rymal Road East, Hamilton, ON
baygardens.ca

Arbor Memorial Inc.



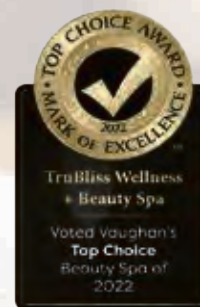
Ofereça-se um merecido "MOMENTO SÓ PARA SI"

e redescubra como é
maravilhoso sentir-se incrível!

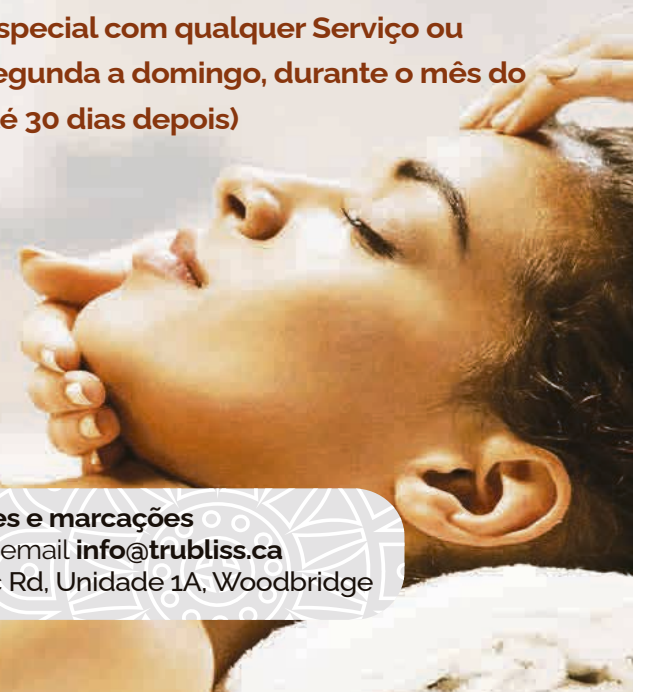
Alcance os resultados que sempre desejou – desde a Depilação a Laser a Tratamentos Rejuvenescedores para o Corpo, Cabelo e Pele.

A nossa equipa de especialistas está ao seu dispor para cuidar do seu Bem-Estar Interior e realçar a sua Beleza Exterior.

Celebre o Seu Dia Especial com qualquer Serviço ou Pacote de Spa De segunda a domingo, durante o mês do seu aniversário (e até 30 dias depois)



Para mais informações e marcações
Ligue **905-850-2617** | email info@trubliss.ca
TruBliss.ca | 27 Roytec Rd, Unidade 1A, Woodbridge



CELEBRAÇÃO

London inaugura 'Lighting of the Lights'

◆ Evento anual traz magia do Natal à cidade com várias atrações

Raquel Soares LJI Reporter

● A magia de Natal invade as cidades canadenses e as decorações e iluminação marcam o arranque das celebrações.

Apesar de algumas cidades se anteciparem, inaugurarem as luzes ou darem início a eventos natalícios em novembro, em London a época abriu na passada sexta-feira, 5 de dezembro.

O Victoria Park transformou-se completamente: passou a ser um paraíso de inverno iluminado com mais de 100 mil luzes e decorações festivas para o evento anual 'Lighting of the Lights'.

Na abertura do evento de arranque do espírito de Natal em London, houve música ao vivo com a banda The Roc-

kin' Reindeer, liderada pela estrela em ascensão John Fellner, e de outros músicos locais. Houve ainda cabine fotográfica, correio de cartas para o Pai Natal, várias opções alimentares de 'food trucks' e cidra quente oferecida pela Farm Boy, enquanto recolhia doações de alimentos para o Banco Alimentar de London.

A magia do Natal no parque vai permanecer até 16 de janeiro de 2026, com muita luz e atrações festivas, incluindo o Pai Natal, um comboio de Natal e bonecos de neve animados. Estará ainda aberto o Holly Jolly Holiday Market, no Covent Garden Market, com artesanatos locais, vendedores de comida típica e sazonal, fogueiras, música ao vivo e exposições de



Victoria Park em London transforma-se em paraíso natalício

luzes junto à árvore de Natal da Rotary Square. A comunidade pode ainda divertir-se com o Candy Cane Lane, o carrossel de Natal e a festa de véspera de Ano Novo no

parque.

O evento já tradicional em London é proporcionado pela Câmara Municipal de London, o Covent Garden Market e a Tourism London. A ilu-

minação contou ainda com o apoio da Downtown London, da London Community Foundation, do Canada Life e dos Architects Tillmann Ruth Robinson.

HearingLife

Até **2.100 dólares**

de desconto nos mais recentes
aparelhos auditivos*

+

0% de juros durante 12 meses*

Sem verificação de crédito nem taxas escondidas

Comece já com um teste auditivo GRATUITO!

Há mais de 10 anos ao serviço da nossa comunidade.

Estamos na sua zona

Mais de 60 clínicas em Toronto e na Área Metropolitana

1-888-436-8596



Mention code: **NSP-HLDY-TCMA**

Book online **HearingLife.ca/Holiday**

A avaliação auditiva completa é oferecida gratuitamente a adultos com 19 anos ou mais. Os resultados serão comunicados verbalmente. Dependendo da província, poderá ser cobrada uma taxa administrativa caso seja solicitada uma cópia do relatório audiológico. Os testes auditivos para crianças estão disponíveis em locais selecionados, mediante taxa. Contacte-nos para mais informações. Oferta não aplicável a testes auditivos industriais. Descontos até \$ 2.100 - oferta válida até 31/01/2026. As condições podem variar. Taxas de juro a partir de 0%. Poderá ser necessário um depósito. O cliente deve ter idade legal e conta bancária canadiana. Financiamento disponível para modelos selecionados de aparelhos auditivos das principais marcas, em clínicas HearingLife participantes. Algumas condições aplicam-se. Consulte a clínica para mais detalhes. Oferta não válida no Quebec. Este cupão não é acumulável com outras promoções. Limite de um cupão por cliente e por transação. Valor não convertível em dinheiro. Consulte a clínica para mais detalhes.

DÉCIMA ILHA**Conversas da Diáspora – 50 Açorianos pelo Mundo****José Andrade**
Escritor

● Depois de 'Açores no Mundo' (2017), 'John Correia – De Aprendiz de Canalizador a Presidente do Senado' (2019), 'Transatlântico – As Migrações nos Açores' (2023) e 'Transatlântico II – Açorianidade & Interculturalidade' (2024), o nosso quinto livro dedicado às nossas comunidades, 'Conversas da Diáspora – 50 Açorianos pelo Mundo', foi editado também em 2024 pela editora açoriana Letras lavadas.

São 50 entrevistas biográficas com meia centena de açorianos que se notabilizaram em diferentes áreas da diáspora açoriana.

Nasceram em Santa Maria (1), São Miguel (23), Terceira (10), Graciosa (1), São Jorge (4), Pico (5), Faial (4), Flores (1) e Corvo (1) e vivem nos Estados Unidos da América (28), no Canadá (10), no Brasil (4) e na Bermuda (1), mas também na Arábia Saudita (1), nos Camarões (1), na Costa do Marfim (1), na Dinamarca (1), na

Noruega (1), em Timor-Leste (1) e no Vietname (1).

São homens (35) e mulheres (15), entre os 32 e os 86 anos de idade, que se notabilizaram na Educação (13), na Economia (9), na Política (8), na Cultura (8), no Social (8) ou na Diplomacia (4) dos seus países de acolhimento, mantendo sempre os Açores na saudade do seu coração.

Estão neste livro Al Pinheiro (Terceira), antigo 'mayor' da cidade de Gilroy, na Califórnia; Ana Lopes (São Miguel), atriz em Hollywood; Andrea Moniz-DeSouza (São Miguel), cônsul honorária de Portugal na Bermuda; Ângelo Garcia (Pico), empresário de cinema na Califórnia; Batista Vieira (São Jorge), empresário de comunicação social na Califórnia; Conceição Flores (Faial), professora universitária no Rio Grande do Norte; Diniz Borges (Terceira), professor universitário na Califórnia; Duarte Miranda (São Miguel), vice-presidente do Royal Bank of Canadá, em Montreal; Dulce Maria Scott (São Miguel), professora universitária no Indiana; Durval

Terceira (São Miguel), dirigente sindical em Ontário; Eduardo Borba da Silva (Terceira), autarca na Noruega; Francisco Cota Fagundes (Terceira), professor universitário em Massachusetts; Francisco Resendes (São Miguel), diretor do jornal Português Times, em Massachusetts; e Frank Souza (São Jorge), professor universitário em Massachusetts.

Estão também neste livro Idalina Gonçalves (Terceira), professora universitária no Rio de Janeiro; Irene Blayer (São Jorge), professora universitária em Ontário; Isidro Menezes (Terceira), antigo 'mayor' da cidade de Artesia, na Califórnia; Jácome Armas (Faial), cientista na Dinamarca; João de Brito (São Miguel), artista plástico na Califórnia; João Luís Pacheco (São Miguel), conselheiro das comunidades portuguesas em Rhode Island; John Correia (São Miguel), antigo Presidente do Senado de Rhode Island; Jorge Ferreira (São Miguel), músico em Massachusetts; José António Morais (São Miguel), médico no Quebec; D. José Avelino Bet-

tencourt (São Jorge), Arcebispo na Santa Sé; José Carlos Teixeira (São Miguel), professor universitário na Colúmbia Britânica; José Francisco Costa (São Miguel), professor universitário em Rhode Island; Luís Mesquita de Melo (Faial), consultor no Vietnã; e Luís Miranda (São Miguel), presidente da Câmara de Anjou, no Quebec; Manuel Bettencourt (Graciosa), médico na Califórnia; Manuel de Medeiros (São Miguel), empresário em São Paulo; e Manuel Eduardo Vieira (Pico), empresário na Califórnia.

Estão ainda neste livro Manuela Bairos (Santa Maria), Embaixadora em Timor; Marc Dennis (São Miguel), músico em Massachusetts; Márcia Sousa da Ponte (São Miguel), Conselheira das Comunidades Portuguesas em Rhode Island; Maria Hortência Silveira (Pico), gestora na Califórnia; Maria João Dodman (São Miguel), professora universitária em Ontário; Maria Lawton (São Miguel), gastrónoma em Massachusetts; Mário Silva (São Miguel), antigo vice-'mayor' da cidade de Toronto; Mary Alsheikh (Corvo), associativista na Arábia Saudita; Nellie Pedro (Terceira), apresentadora de

televisão em Ontário; Nuno Moniz (Faial), cientista no Indiana; Onésimo Teotónio Almeida (São Miguel), professor universitário em Rhode Island; Paulo Jorge Cabral (São Miguel), cônsul honorário de Portugal em Manitoba; Renata Rodrigues (Faial), gestora em Connecticut; Richard Machado (Flores), governante na Califórnia; Sara Freitas (Terceira), atriz no Rio de Janeiro; Tiago Domingues (São Miguel), empresário na Costa do Marfim; Tony Cabral (Pico), deputado em Massachusetts; Tony Goulart (Pico), empresário na Califórnia; e Victor Santos (Terceira), artista em Rhode Island.

São 50, mas podiam ser 50 mil.

Os interessantes percursos de vida aqui apresentados resumem e assumem a determinação dos açorianos, a projeção dos Açores e a dimensão da Açorianidade.

Esta homenagem a alguns dos mais notáveis é também extensiva a tantos outros menos notados, porque todos honram o bom nome dos Açores onde quer que se encontrem.

Os Açores estão onde estiverem os açorianos!

PUB

ANDRE MARQUES
ACCOUNTANT LIMITED

36 PARK LAWN ROAD UNIT # 5 2ND FLR., ETOBICOKE *We speak Portuguese!*

PERSONAL & CORPORATE
INCOME TAXES

ACCOUNTING,
BOOKKEEPING

BUSINESS CONSULTING
& REGISTRATION

André Marques, B.M. MFA | DFA | MEMBER OF ATAP
andremarquesmanagement@rogers.com

Call for consultation!
(416) 538-3295 | Fax n: (416) 538-0744

HomeLife LOCAL
Real Estate Ltd. Brokerage*
Independent Owned & Operated

DÉCIO J. GONÇALVES
Office: 416.537.2441
Cell: 416.817.8356
Res: 905.848.3214

APARTAMENTO COM 2 QUARTOS DE
CAMA, SALA, COZINHA, CASA DE
BANHO COM 4 PEÇAS E
ESTACIONAMENTO PARA UM CARRO.
NA ÁREA DA LAWRENCE E EGLINTON.

**SOMENTE
\$419.900.00**

PARA MAIS INFORMAÇÕES
DÉCIO GONÇALVES 416-817-8356

UMA **AValiação BEM FEITA** AJUDA A
GARANTIR UMA **BOA VENDA** NO FUTURO

Bloor St. West Toronto, ON M6H 1M3
E-mail: deciojgoncalves@yahoo.ca • Fax: 416.537.6871

Glenview Memorial Gardens & Glendale Funeral Home & Cemetery
by Arbor Memorial

glenviewmemorial.ca | glendalemorial.ca

Amanda Amaral
Diretora de Planeamento Funerário (Licenciada)

I provide all the options and information for you to make confident and early decisions about the final planning. Design your own unique statement, save money and reduce the burden on your family, whether you choose burial or cremation.

Forneço todas as opções e informações para que tome decisões com confiança e antecedência sobre o planeamento final. Projete a sua própria declaração exclusiva, economize dinheiro e reduza o fardo na sua família, independentemente de escolher enterro ou cremação.

Contacte-me para mais info:
Call me for more info:
(Cell) 416-679-2435
Aamaral@arbormemorial.com

Glenview Memorial Gardens
7541 Hwy #50 Woodbridge, ON, L4H 4W7
Glendale Funeral Homes & Cemetery
1810 Albion Road Etobicoke, Ontario M9W 5T1

METABOLISMO

Quando emagrecer perturba o descanso

◆ A relação inesperada entre déficit calórico e insônia



Carlos Valente
DD, H.I.S.

● Iniciar um processo de perda de peso costuma ser associado a maior vitalidade e noites bem dormidas. Porém, há situações em que esse esforço acaba por provocar exatamente o oposto. A ligação entre alimentação, ritmo biológico e descanso é mais sensível do que parece e, ao ajustá-la de forma brusca, o sono pode ser o primeiro a ressentir-se. Isto acontece porque alterações repentinas, seja na quantidade de calorias ingeridas, na hora das refeições ou na intensidade da atividade física, influenciam diretamente o ciclo sono-vigília. A privação alimen-

tar, especialmente quando excessiva, faz o organismo entrar num estado de alerta contínuo, dificultando o adormecer e reduzindo o sono profundo. A redução calórica significativa aumenta o tempo necessário para adormecer e reduz o descanso reparador.

A base deste fenómeno está no funcionamento energético do corpo. Mesmo durante o sono, há um consumo calórico necessário à reparação física e mental. Quando o déficit é demasiado grande, o organismo não dispõe do combustível necessário para realizar estes processos, o que resulta em despertares frequentes e cansaço matinal. A ideia de que jantar mais cedo ajuda a digerir melhor pode até fazer sentido, mas ir para a cama com fome tende a agravar o problema. Curiosamente,

reduzir calorias de forma moderada pode melhorar o descanso, enquanto reduções abruptas têm o efeito inverso. Assim, o equilíbrio é determinante.

Outro elemento-chave é a composição da dieta. O aumento gradual de proteína ao longo do dia tem sido associado a melhorias na qualidade do sono, desde que se mantenha um déficit calórico adequado e não excessivo. Tanto a falta como o excesso de proteína geram perturbações, mostrando que o organismo responde mal a extremos. Ao reorganizar a alimentação com atenção aos macronutrientes e sem mudanças radicais, é possível evitar grande parte dessas dificuldades.

Este cenário mostra que a perda de peso não deve ser encarada como um processo puramente matemático. O



O corpo precisa de energia até para descansar

modo como se distribuem calorias, nutrientes e horários interfere diretamente com o descanso. Por isso, compreender estes mecanismos pode ajudar a evitar frustrações

e tornar a jornada mais sustentável.

Este artigo continua na próxima edição do Correio da Manhã Canadá (CMC).

PUB

STUDIO HAIR DESIGN

HAIR STYLING • COLOURING
EXTENSIONS • MAKE-UP & ESTHETIC

A EQUIPA DO STUDIO HAIR DESIGN DESEJA A TODOS BOAS FESTAS!



www.studiohairdesign.ca studiohairdesign@gmail.com

Instagram: [studiohairto](#) Facebook: [Studio Hair Design](#) Phone: 416-654-4455

1271 ST. CLAIR AVE W TORONTO, ON M6E 1B8



Meats & Food Market

546 Rogers Road 416 - 535 - 2886
ruigomesmeats@gmail.com

Segue-nos X Instagram Facebook [ruigomesmeats](#)

ESPECIAIS DESTA SEMANA



ECONOMIA**Açores registam “evidentes avanços” na execução do PRR**

◆ Relatório indica 19 metas concluídas e preocupação com prazos de obras

● O Conselho Regional de Certificação Social dos Açores (CESA) afirmou que foram registados “evidentes avanços” na execução de alguns investimentos do Plano de Recuperação e Resiliência (PRR), num “ano nevrálgico” para a sua execução.

Segundo o relatório do PRR do terceiro trimestre de 2025, focado na análise dos 47 marcos e metas do grupo A, cuja conclusão está prevista até ao final do segundo trimestre de 2026, 19 foram concluídos. 12 integraram pedidos de desembolso submetidos por Portugal à Comissão Europeia e os restantes sete encontram-se em avaliação para eventual inclusão no oitavo pedido.

O CESA congratulou-se com o esforço do Governo Regional e da Estrutura de Missão recen-



temente criada na recuperação de atrasos na publicação dos Relatórios Periódicos de Monitorização do PRR. O organismo manifestou, porém, preocupação com prazos de execução de obras que devem estar concluídas a 31 de agosto de 2026,

materialmente executadas, por exemplo ao nível da circulação automóvel na variante das Capelas, da licença de habitação ou do certificado energético.

O CESA reiterou ainda a necessidade de reforço da sua independência administrativa.

TECNOLOGIA**Governo açoriano defende aposta na inteligência artificial**

◆ Vice-presidente destaca reformas tecnológicas na Região

● O vice-presidente do Governo Regional dos Açores, Artur Lima, defendeu que a Região deve acompanhar “a velocidade estonteante” da evolução tecnológica, alertando que ficar para trás significaria “perder o comboio” da inovação.

Falava na abertura do encontro ‘IA & Negócios’, no NONAGON, na Lagoa, que reuniu representantes empresariais, especialistas e investigadores para debater o impacto da Inteligência Artificial (IA) na economia e os desafios que coloca às empresas açorianas.

Artur Lima destacou que o executivo está a desenvolver

reformas nos sistemas informáticos e a reforçar a conectividade com o exterior, para garantir que a Região acompanha a transição digital.

Sublinhou ainda que a IA já está a transformar a relação das empresas com os clientes, as operações e a tomada de decisões, defendendo que esta tecnologia deve complementar, e não substituir, a visão humana.

**ANO NOVO****Açores ganham terreno nas viagens de fim de ano**

◆ Mercado caracterizado por preços altos e vendas recorde

● A procura por viagens de fim de ano está a registar níveis “dos mais fortes de sempre”, e os Açores começam a ganhar maior expressão neste período, embora ainda fiquem atrás dos destinos mais consolidados. Segundo operadores turísticos ouvidos pela agência Lusa, as vendas para

o réveillon decorrem a “ritmo acelerado”.

Ricardo Teles, diretor de Operações da Bestravel, afirma que a procura pelos Açores “está a subir”, mas continua abaixo da registada para a Madeira, que “mantém um apelo imbatível”, reforçado pelo fogo-de-artifício.

A Solférias assinala que o Brasil lidera as vendas, com operações ‘charter’ esgotadas, seguido de Cabo Verde e da Madeira, enquanto Marrocos e outros destinos registam ocupações elevadas.

Os operadores sublinham que os preços aumentaram este ano,



devido à aviação e à hotelaria, mas a pressão da procura não tem travado as reservas. As con-

clusões foram recolhidas pela Lusa no 50.º Congresso Nacional da APAVT, realizado em Macau.

AMBIENTE**Açores recebem certificação ‘Ouro Nível II’ como destino sustentável**

◆ Região consolida estratégia baseada na sustentabilidade

● EarthCheck, tornando-se o primeiro arquipélago do mundo a receber esta distinção. A secretária regional do Turismo, Mobilidade e Infraestruturas, Berta Cabral, afirmou, citada em nota do executivo, que o reconhecimento orgulha a região e “vem provar que o Governo dos Açores está a trilhar o caminho certo para consolidar o destino turístico”.

A certificação, atribuída por uma organização mundial especializada em sustentabilidade no setor do turismo, sucede ao nível ‘Ouro’ alcançado em 2024, depois de o arquipélago ter detido o ‘Nível IV de Prata’.

Para Berta Cabral, o novo patamar reforça a liderança regional nesta área e “posicio-

na os Açores num patamar de excelência”, testemunhando o compromisso com a preservação do património natural e cultural e reforçando a vantagem competitiva do destino. A governante lembra que

o processo implica melhoria contínua, alinhada com os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável da Agenda 2030, numa altura em que o turismo tem ganho peso na economia açoriana.

**LITERATURA****Escritora Lúcia Jorge ‘honoris causa’ pela Universidade dos Açores**

◆ Reitora destaca relevância da autora para a cultura lusófona e para as geografias insulares

● A escritora Lúcia Jorge vai receber o doutoramento ‘honoris causa’ pela Universidade dos Açores, distinção atribuída pelo “incontornável contributo” para a literatura portuguesa e pela abordagem de temas com “muita relevância” para o arquipélago. A reitora da instituição, Susana Mira Leal, afirma ser “reconhecível e incontornável o seu contributo” e destaca a projeção internacional da autora na cultura lusófona.

Romancista, poetisa e ensaísta traduzida em mais de 20 idiomas, Lúcia Jorge é uma das vozes mais influentes do pós-

25 de abril, tendo renovado o romance português e abordado temas como democracia, condição feminina, memória, violência histórica e colonialismo.

A reitora sublinha também que a autora se debruça sobre questões que têm muita relevância para os Açores, como as geografias insulares, identidade, periferia, isolamento, resistência e relação com o território.

A cerimónia decorre amanhã na Aula Magna da Universidade dos Açores, em Ponta Delgada, antecedida pelo cortejo académico.

RELAÇÃO JURÍDICA

O comodato



Judith Teodoro
Advogada

● O Sr. António durante toda a sua vida guardou e conservou os bens da família Doe. Com o seu falecimento, o filho afigura-se o candidato natural para continuar o legado do pai, mas a família Doe divide-se. Apesar de não colocarem em causa a sua idoneidade, trata-se de uma pessoa distinta do pai, com quem o falecido casal Doe nunca formalizou a relação existente, por ser de confiança, duradoura e consentânea com os propósitos estabelecidos verbalmente.

A palavra não pareceu ser suficiente quer para os herdeiros do casal Doe, quer para o filho do Sr. António, para dar o mote à continuação da

relação que os pais dos novos intervenientes tiveram ao longo de mais de cinco décadas.

A formalização do contrato de comodato surge assim como a solução para formalizar esta relação jurídica. Encontra-se definido no Código Civil como sendo um contrato onde uma das partes (comodante v.g. proprietário) proporciona a outra (comodatário), o gozo temporário de uma coisa (móvel ou imóvel), mediante entrega, com a obrigação de a restituir.

Ao contrário do contrato de arrendamento, por exemplo, o contrato de comodato é um contrato gratuito, onde não existem, a cargo do comodatário, prestações que constituam o equivalente ou o correspondente da atribuição efetuada pelo comodante. O contrato envolve obrigações,

não só para o comodatário, mas também para o comodante.

Assim, a gratuidade do comodato não elimina a possibilidade de o comodante impor ao comodatário certos encargos (chamadas cláusulas modais), apesar de o comodato ser geralmente um contrato feito no interesse do comodatário.

A entrega da coisa ao comodatário tem por fim o uso desta, para os seus fins lícitos, dentro da função normal das coisas da mesma natureza e não da atribuição do direito de fruição.

O comodante só responde pelos vícios de direito ou da coisa expressamente, se tiver responsabilidade ou tiver procedido com dolo.

Já o comodatário tem como obrigação guardar e conservar a coisa emprestada. Esta



obrigação corresponde, de certa forma, à do locatário de pagar a renda ou aluguer.

Por guardar entende-se vigiar a coisa e evitar que ela seja subtraída ou danificada por terceiros, não impedindo que ele cumpra este dever socorrendo-se à colaboração de terceiros; e conservar refere-se à obrigação de praticar as medidas necessárias à manutenção da coisa.

A duração do contrato de comodato pode ser estabelecida livremente por acordo das partes, desde que o fim a que a coisa se empresta seja lícito. No caso de o contrato estabelecido por ambas as partes não

indicar o prazo, mas determinar o uso, o comodatário deve restituir a coisa ao comodante logo que o uso finde.

Já no caso de o contrato não ter indicação de um prazo certo nem uso determinado, o comodatário é obrigado a restituir a coisa logo que lhe seja exigida pelo comodante.

Os herdeiros dos anteriores comodantes (casal Doe) e do comodatário (Sr. António) puderam assim, à luz da lei, colocar sob a forma de contrato de comodato o gozo das propriedades e de outros bens móveis, onde espelharam todos os direitos e deveres recíprocos.

INTRODUCING VIEIRA SOUSA LIFE & FINANCIAL SERVICES LTD.

ALEXANDRE SOUSA
MBA, QAFP®, CLU®
Financial Planner / President
alexandres@vieirasousa.com
647 446 5554

Expert knowledge-based solutions with competitive pricing for all your insurance needs.

WE NOW OFFER

- Life/mortgage insurance
- Individual critical illness and disability insurance
- Individual family health and dental plans
- Group benefits for businesses 3-100+ employees
- Group RRSP, private pension plans, corporate life solutions
- Investments: Segregated funds, RRSP's, TFSA's, GIF's, HISA, annuities
- Financial, estate and retirement planning

VIEIRA SOUSA
LIFE & FINANCIAL SERVICES LTD.
A DIVISION OF VIEIRA & ASSOCIATES INSURANCE BROKERS LTD.

WE WORK WITH THE BEST AND MOST RESPECTED LIFE INSURANCE CARRIERS IN CANADA. ALEX IS READY TO ANSWER YOUR QUESTIONS—NO OBLIGATIONS.

College & Dufferin DENTAL CLINIC

Sorria com confiança!

EMERGÊNCIAS

ACEITAMOS
Novos Pacientes

Aceitamos o novo plano do governo: CDCP Canadian Dental Care Plan

Aceitamos todos os planos de seguros

1111-A College St, Toronto ON M6H 1B5 (Esquina com a Dufferin)

416.538.3538
Fax. 416.538.8422

www.collegedufferindental.com

HABITAÇÃO**Taxas municipais podem estar a encarecer casas no Canadá, alerta CMHC**

● A Agência Canadiana de Habitação e Hipotecas (Canada Mortgage and Housing Corporation - CMHC) está a chamar a atenção para o peso das chamadas 'development charges' no preço das casas. São taxas municipais cobradas a quem constrói habitações, centros comerciais ou parques industriais, para pagar infraestruturas como água, estradas, parques, centros comunitários e serviços de emergência.

De acordo com novos dados da CMHC, estas taxas podem representar entre 8% e 16% do valor de uma casa nova, dependendo da cidade e do tipo de imóvel. Num apartamento de dois

quartos, as 'development charges' vão de cerca de 39.600 dólares por unidade em Ottawa até 121.500 em Markham. Em Toronto, uma moradia isolada pode pagar perto de 180.600 dólares. Especialistas lembram que estes custos acabam por ser passados para compradores e inquilinos.

O relatório mostra ainda desigualdades: em muitas cidades, os prédios de apartamentos pagam taxas muito mais altas do que os serviços de que realmente precisam ou utilizam.

Alguns especialistas defendem a revisão das taxas e mais apoio dos governos federal e provinciais às infraestruturas.



ENVIATO

VIAGENS**Grupo SATA regista evolução positiva em 2025**

● As empresas do grupo SATA apresentaram uma evolução positiva do lucro antes de juros, impostos, depreciações e amortizações (EBITDA) nos primeiros nove meses do ano.

Os resultados do terceiro trimestre consolidam uma tendência que se tem verificado desde o início de 2025, mostrando os efeitos positivos do Plano de Sustentabilidade Financeira que começou a ser aplicado em meados de 2024.

Na Azores Airlines, nos primeiros nove meses, o lucro, quando comparado com o período homólogo de 2024, passou de 15,6 para 25,2 milhões de euros.

Já na SATA Air Açores, no mesmo período, passou de 2,6 milhões para 6 milhões de euros.

Tal como nas restantes empresas operacionais, também na SATA Gestão Aeródromos, o resultado líquido acompanhou a evolução dos resultados operacionais, passando de terreno positivo, com 240 milhares de euros no terceiro trimestre e 885 milhares de euros no acumulado até setembro.

Para Rui Coutinho, CEO do grupo



FACEBOOK AZORES AIRLINES

SATA, os resultados do terceiro trimestre significam que a empresa está no caminho certo para equilibrar financeiramente a empresa, com uma aposta clara no controlo de custos, invertendo a tendência de aumentos de custos superiores à receita.

CHRISTOPHER REIS, D. D.
Denturista**RAZÕES PARA
SORRIR!**

Dentaduras novas com ou sem implantes, dentaduras imediatas, dentaduras flexíveis, enchimentos e reparações.

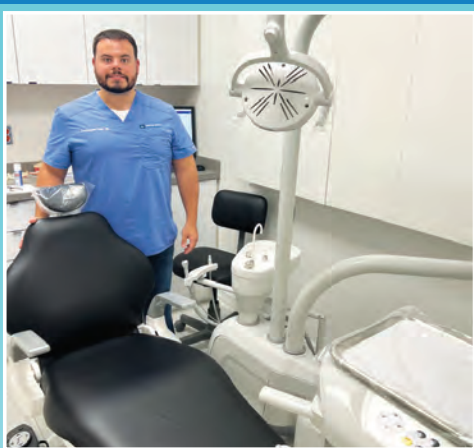
Aceitamos o novo Seguro do Governo CDCP
ORÇAMENTOS GRÁTIS

Localizado
**503 ROGERS RD.
TORONTO**

Agora também em Barrie
somente com marcação

**50 DUNLOP ST EAST
SUITE 300 - BARRIE**

LIGUE E MARQUE SUA CONSULTA:
647.430.5526



**SERVIMOS ALMOÇO E JANTAR
TODAS AS QUINTAS-FEIRAS:
O FAMOSO COZIDO À PORTUGUESA!**



TRANSMITIMOS JOGOS DE FUTEBOL

ACEDA AO NOSSO
WEBSITE ATRAVÉS
DO QR CODE:

Segunda-feira
estamos encerrados



info@vagueira.ca

416-761-1111

www.vagueira.ca

835 Runnymede Rd, Toronto, M6N 3V8

SEGURANÇA

Campanha em Toronto reforça importância dos alarmes de fumo

◆ Iniciativa lembra que a manutenção regular pode evitar tragédias

Lorene Santiso LJI Reporter

● A Câmara Municipal de Toronto lançou uma nova campanha de sensibilização dedicada à segurança doméstica, destacando a importância de manter alarmes de fumo em pleno funcionamento. A iniciativa, denominada 'Give a Beep', surge num contexto em que vários incêndios em residências unifamiliares ocorreram em casas onde estes dispositivos não estavam a funcionar, um cenário que continua a preocupar as autoridades.

A campanha, divulgada ao longo de dezembro, pretende alcançar moradores, proprietários e responsáveis por estabelecimentos, incentivando-os a verificar regularmente os alarmes. A legislação em Ontário determina a existência de um alarme de fumo

em cada piso e junto às áreas de descanso, sendo também responsabilidade dos proprietários substituir ou instalar novos dispositivos sempre que necessário.

Os dados mais recentes indicam um aumento de ocorrências envolvendo alarmes inoperacionais, um sinal de que a vigilância não deve abrandar, especialmente durante o inverno, período em que o risco de incêndio tende a crescer devido ao uso de sistemas de aquecimento, decorações festivas e velas. A mensagem principal da campanha sublinha a rapidez com que um fogo se pode propagar e o pouco tempo disponível para escapar em segurança quando o alarme toca.

No centro desta reflexão está o alerta das próprias equipas de bombeiros, que recordam que a prevenção é decisiva. Como afirmou Jim

Jessop, chefe dos bombeiros de Toronto, "manter alarmes de fumo não é apenas uma tarefa rotineira, mas uma responsabilidade que salva vidas". A campanha pretende, assim, incentivar práticas simples, mas essenciais, capazes de reduzir a gravidade de incidentes e proteger pessoas e bens.

Os dados mais recentes indicam um aumento de ocorrências envolvendo alarmes inoperacionais, um sinal de que a vigilância não deve abrandar, especialmente durante o inverno, período em que o risco de incêndio tende a crescer.



Um simples teste pode fazer toda a diferença numa emergência

Ao relembrar a importância destas medidas, a iniciativa destaca o papel de cada residente na criação de ambientes domésticos mais seguros.

Verificar regularmente os alarmes é um gesto acessível a todos e pode ser determinante no momento de uma emergência.



Toronto Sports & Hobby Shows
SINCE 1993



PREMIUM SPORTS GIFT STORE
SINCE 1993. SPECIALIZING IN:

OFFICIAL JERSEYS & MEMORABILIA FOR
FUNDRAISING EVENTS, STAGS & CHARITY AUCTIONS.
YOUR 2026 WORLD CUP STORE!
NEW KIDS & ADULT JERSEYS, STICKERS, CARDS,
SOCCER BALLS, ETC.



TUES - FRI 11 AM - 7 PM • SAT 10 AM - 6 PM • SUN 11 AM - 6 PM

647-350-9369 • nidia72joe@gmail.com

605 Rogers Road, Unit D4 Toronto, ON M6M 1B9



NATAL

O presépio que une a Terceira ao Canadá

♦ João Rocha recria no Canadá as memórias da Ribeirinha e transforma o presépio numa celebração da infância, da saudade e do percurso imigrante

Roberto Picanço
Teresa Lencastre

● Em contagem decrescente para o Natal, o Correio da Manhã Canadá (CMC) dá a conhecer, nesta edição, o presépio de João Rocha, um projeto carregado de significado e profundamente ligado às histórias de muitos imigrantes luso-canadianos. O presépio de João Rocha é hoje uma verdadeira obra de devoção, memória e identidade, mas a sua história começa de forma humilde. Filho de João da Rocha Vaz e de Arminda Sousa Rebelo, João cresceu na Ribeirinha, na ilha Terceira, juntamente com os irmãos Emanuel Rocha e Anabela Laranjeira. A família, apesar de unida e profundamente ligada às tradições, não tinha possibilidades económicas para montar um presépio na época de Natal. Esse sonho ficou guardado até mais tarde, quando João, já no Canadá e depois de casar, decidiu iniciar a tradição que não pôde viver na infância.

“O presépio lembra-me de tudo da infância, que era assim. Eu sempre gostei de presépios. Na altura do Natal, eu ia ver quem os fazia. Não havia muitos. E eu nunca tive a oportunidade de ter um presépio. Os meus pais não me podiam dar, a vida não o permitia. Havia outras coisas à frente para se gastar o dinheiro, era assim mesmo”, conta João, em entrevista ao CMC.

João Rocha começou com um pequeno presépio, simples mas carregado de senti-



mento, que ao longo dos anos cresceu até se transformar numa peça central do seu Natal. “Este presépio começou em 1994. Eu até fiz uma pedra que está pintada ali com a data em que este presépio começou”, revela.

Hoje, o presépio de João Rocha conta com mais de mil peças, incluindo algumas deixadas pela mãe, Arminda, que para ele são as mais valiosas, não pelo preço, mas pelo significado profundo que carregam. “Não quer dizer que as peças que a minha falecida mãe me ofereceu são melhores, porque não são. Mas têm aquele carinho. Aquele carinho humano da minha mãe”, confessa.

Nesta dedicação anual, João conta com a ajuda preciosa da sua mulher, Fernanda, que participa com entusiasmo na montagem e organização do presépio, tornando o trabalho ainda mais especial e inteiramente vivido em família.

Durante a entrevista, João explica ainda que o presépio está dividido em duas partes que representam os dois capítulos mais importantes da sua



vida. A primeira parte presta homenagem às suas origens e à freguesia da Ribeirinha, incorporando elementos que fizeram parte da sua infância e da cultura da ilha Terceira. Entre essas representações encontram-se a casa dos avós, símbolo de família e de memórias afetivas, os jogos de futebol que marcaram a juventude e o convívio na freguesia, as filarmónicas tão características da cultura terceirense, os cortejos religiosos, as procissões e as festividades tradicionais, as touradas à corda, as profissões antigas que lembram modos de vida de outros tempos e os moinhos que fazem parte da paisagem da ilha.

João afirma que esta é a parte do presépio onde sente a alma da sua terra, aquela que o transporta de volta à infância e ao carinho da família. É aqui que encontra o elo mais forte com a Ribeirinha e com tudo o que moldou o seu caráter e a sua identidade.

A segunda parte do presépio representa a nova vida construída no Canadá e traz

consigo toda a magia do Natal tal como é vivido pelas crianças. Aqui estão presentes o tradicional comboio elétrico, alusões ao Pai Natal, a neve que caracteriza o inverno canadiano, carroséis e pequenas diversões que dão vida e movimento ao cenário. João descreve esta secção como o sonho de qualquer criança, um espaço onde a fantasia se mistura com a fé e onde a alegria natalícia se torna visível em cada detalhe.

“O Canadá é um país espetacular. Tenho muito a agradecer às autoridades canadianas por me darem a oportunidade de ter ficado neste país”, conta. “Mas que fique bem claro: a ilha Terceira para mim é tudo. Eu adoro a ilha Terceira. Não posso esquecer o berço que me embalou”, assegura.

A união das duas partes – a da Ribeirinha e a do Canadá – transforma o presépio de João Rocha numa obra única, que conta a história de uma vida, de uma família e de uma herança cultural que atravessa continentes. Para João, este presépio é mais do

que uma tradição; é um elo que liga o passado ao presente e que mantém viva a memória daqueles que já partiram, especialmente a sua mãe, cuja presença continua a sentir em cada peça cuidadosamente colocada.

E neste trabalho de afeição e detalhe, Fernanda assume um papel fundamental. Ano após ano, é com ela que João partilha a montagem, as ideias, as escolhas e o entusiasmo de ver o presépio ganhar forma. O presépio deixou há muito de ser apenas um projeto pessoal para se tornar numa tradição conjugal, construída a dois, que celebra amor, família e a união de duas vidas dedicadas à preservação da memória e da identidade açoriana.

Questionado sobre a importância do Natal, João refere que é a sua festa preferida: “É uma festa muito linda. Uma festa de amor, paz e alegria. As músicas de Natal enchem o meu coração. Fico feliz. Por isso é que digo: o Natal é a melhor festa do ano para mim”, conclui.



Tecnologia vital, produzida a partir do Ring of Fire

No Norte do Ontário existe uma região rica em minerais críticos, indispensáveis para a produção de tecnologia essencial, como dispositivos médicos.



**PROTECT
ONTARIO**

Saiba mais em ontario.ca/RingOfFire
Financiado pelo Governo do Ontário

Ontario 

TELEVISION

Vanessa Lio and The Strays illuminate 'CMCTV Talent'



◆ **EPISODE 12** Wednesdays at 10 pm, on CMCTV. Plus on Sundays at 9h40 am on CityTv

◆ From heartbreak to healing, the Vaughan-born indie rocker transforms pain into power in a performance that feels both intimate and electric

Photos: Sara de Ledsma

◆ Some artists sing. Others confess. And then there is Vanessa Lio, who stands on stage with a crown glimmering under the lights, her smoky voice carrying stories of grief, resilience, and love. In the latest episode of 'CMCTV Talent', recorded live in Brampton, host Bosco da Costa welcomes Vanessa Lio and The Strays, a band whose sound fuses rock, blues, folk, and pop into songs that heal as much as they electrify.

"Music was my lifeline," Lio admits. "Every single time I went through loss, heartbreak, or toxic relationships, music was there. Sometimes it was the only thing there."

Joined by Dan Defran on guitar, Di Vizotto on bass, and Greg Borges on drums, Vanessa channels her struggles into songs that speak directly to those who have felt trapped in toxic cycles or overwhelmed by life's weight. 'The Way I Feel' confronts the pain of destructive relationships with haunting honesty: "Your feelings are

valid," she reminds listeners. "Sometimes when you're in it, you don't even see it. Music was my therapy."

Her second performance, 'There You Go', is a biting reflection on patterns of love gone wrong. But with 'Enter the Darkness', she shifts inward, offering wisdom shaped by scars: "It's about being a vessel for everyone else's pain, but remembering you can't carry it all. Until you care for yourself, you can't really care for others."

The night ends on a brighter note with 'Doing My Thing',

the band's first collaborative composition — a playful, love-filled anthem that invites the crowd to laugh, toast, and dance away the darkness. "After all those songs about bad boyfriends," da Costa jokes, "it's nice to wrap up with a happy one."

What makes this episode unforgettable is not only the grit of the guitars or the warmth of Vanessa's voice, but the way she opens a door for audiences to feel less alone. As da Costa tells her: "You look like a music goddess with that crown on stage." And in

truth, for a moment, she is — a goddess of survival, strength, and song.

Produced by host Bosco da Costa with executive producer Eduardo Vieira, 'CMCTV Talent' airs this Wednesday at 10 pm on CMCTV, with a second broadcast Sunday at 9h40 am on Citytv. The show is also available in 4K with Surround Sound 5.1 on YouTube.



PUB

Azevedo & Nelson



Tel. 416-533-7133 | Fax: 416-533-3114 | www.azevedonelson.com
892 College Street - Toronto ON - M6H 1A4

CONSULTE-NOS SOBRE ACIDENTES | QUEDAS | SEGUROS DE INVALIDEZ
Primeira consulta grátis!

SAÚDE

Cinco conselhos para um Natal com mais saúde

◆ Responsável pelas urgências do Osler deixa recomendações simples para reduzir riscos nesta época festiva

Teresa Lencastre

● Com a época festiva à porta, aumentam as reuniões familiares, os encontros sociais e as deslocações. Para ajudar a reduzir riscos nesta altura do ano, a responsável pelas urgências do William Osler Health System (Osler), Shira Brown, partilha cinco recomendações essenciais para manter a saúde em primeiro plano.

A médica recorda que a maior circulação de pessoas favorece a propagação de vírus e sugere cuidados simples, mas eficazes, a começar pela higiene das mãos. “Durante o período festivo juntamo-nos mais vezes e tocamos em mais superfícies, como maçanetas de portas ou botões de elevadores, onde os vírus podem sobreviver entre 24 e 48 horas. Para

ajudar a prevenir infeções, lave ou desinfete as mãos frequentemente ao longo do dia e evite tocar nos olhos, nariz ou boca com as mãos por lavar”, diz.

Outro ponto-chave é a vacinação. “Consulte o seu médico de família ou farmacêutico e certifique-se de que você e a sua família estão em dia com todas as vacinas. Embora seja melhor tomar a vacina mais cedo, nunca é tarde – a proteção continua a ser benéfica mesmo que seja administrada mais tarde na época”, refere a médica.

A preparação antecipada também é fundamental. Nesta altura do ano, alguns serviços funcionam com horários reduzidos, pelo que convém planear com antecedência. A médica recomenda que cada pessoa se informe sobre os horários de médicos de família, clínicas e farmá-



cias, que discuta previamente o seu plano de cuidados e que reforce o stock de medicação necessária antes das festividades.

Outra recomendação passa por saber onde procurar cuidados de saúde, consoante a gravidade dos sintomas. As opções comunitárias incluem médicos de família, enfermeiros com formação avançada, serviços de urgência virtual, o Urgent Care Centre do Peel Memorial e as urgências do Osler. Para

mais informações, consulte o site www.williamoslerhs.ca/healthcareoptions. Em caso de emergência ou dúvida, a indicação é dirigir-se às urgências mais próximas ou ligar para o 911.

Por fim, Brown reforça que ficar em casa quando se está doente é um gesto de responsabilidade: “A época festiva é um tempo para família e amigos – no entanto, por muito que apreciemos ver os outros, se não se sentir bem, fique em casa e descanse para



Shira Brown, responsável pelas urgências do Osler

ajudar na sua recuperação e para não espalhar germes e vírus. Os seus amigos e familiares compreenderão e apreciarão o facto de os manter em segurança!”

As recomendações de Shira Brown lembram que pequenas precauções podem fazer diferença numa época de maior convívio. A prevenção continua a ser a melhor forma de garantir festas mais seguras e tranquilas.

PUB



LANSDOWNE
EXCAVATION LIMITED

ESCAVAÇÕES



DEMOLIÇÕES

CONTACTAR
LUIS SANTOS
416 561 6547

993142 Mono Adjala Tline Mono | Ontario L9W 6h3
email: lansdowneexcavation@gmail.com

FINALMENTE!
Alívio do ressonar.



TESTES DE SONO FEITOS EM CASA

Duas localizações:

13 Thomas St. Mississauga | 905-817-1010
888 College St. Toronto | 416-590-9100

ABERTO AOS SÁBADOS,
APENAS POR MARCAÇÃO!



SMILES FROM EAR TO HEAR

Valente, DD, H.I.S.



EVENTO

Festa de Natal anima Centro Cultural Vasco da Gama

◆ Comunidade reúne-se em Brampton para uma festa marcada pela tradição e pela alegria familiar

João G. Silva

● O Centro Cultural Vasco da Gama, na cidade de Brampton, promoveu no passado domingo, dia 7 de dezembro, a sua festa anual de Natal, com uma tarde dedicada aos sócios e às crianças, com almoço, muita animação e alegria nesta época festiva.

A tarde teve início com um succulento almoço preparado pela cozinheira do Vasco da Gama, com uma ementa variada à portuguesa.

Depois do almoço, deu entrada no salão de festas o Pai Natal, que visitou e cumprimentou as crianças, para grande entusiasmo dos mais novos. Subiu à sua cadeira para entregar as respetivas



prendas aos filhos e netos dos sócios, que aguardavam pacientemente por este momento. A alegria e o brilho nos olhos das crianças eram evidentes. Após a entrada do Pai Natal e a entrega dos pre-

sentes, a curiosidade tomou conta da sala para ver o que cada oferta continha.

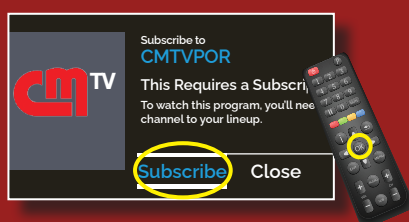
Depois de chamadas as crianças por idade e entregues os presentes, foi a vez das habituais fotografias com

telemóveis, para guardar na memória familiar esta festa natalícia de 2025.

Durante a tarde, o DJ Elite Sound animou o ambiente com música e jogos para entreter as crianças e familia-

Atenção assinantes da Rogers!

A assinatura da CMCTV pode ser feita diretamente na sua televisão.



CMC - TV
\$4.00 / month plus taxes
Cancel → Subscribe

CMC - TV
\$4.00 / month plus taxes
Cancel → Subscribe

DIRETAMENTE NA
CANADA ROGERS

O PASSO A PASSO PARA
ADERIR AO NOSSO CANAL
NUNCA FOI TÃO FÁCIL!

PRIMEIRO, VÁ ATÉ AO CANAL 809. NO ECRÃ APARECERÁ A OPÇÃO 'SUBSCRIBE' A AZUL. CARREGUE NA TECLA 'OK' NO SEU COMANDO.

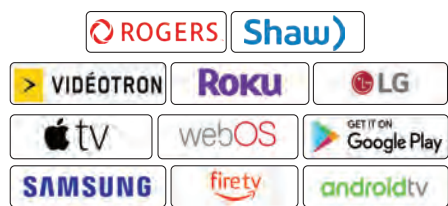
APARECERÁ ENTÃO A MENSAGEM RELATIVA AOS 4 DÓLARES MENSIS, MAIS TAXAS, BEM COMO AS OPÇÕES 'CANCEL' E 'SUBSCRIBE'.

USE A SETA LATERAL NO COMANDO PARA SELECIONAR A OPÇÃO 'SUBSCRIBE' E, QUANDO FICAR AZUL, CARREGUE NOVAMENTE NA TECLA 'OK'.

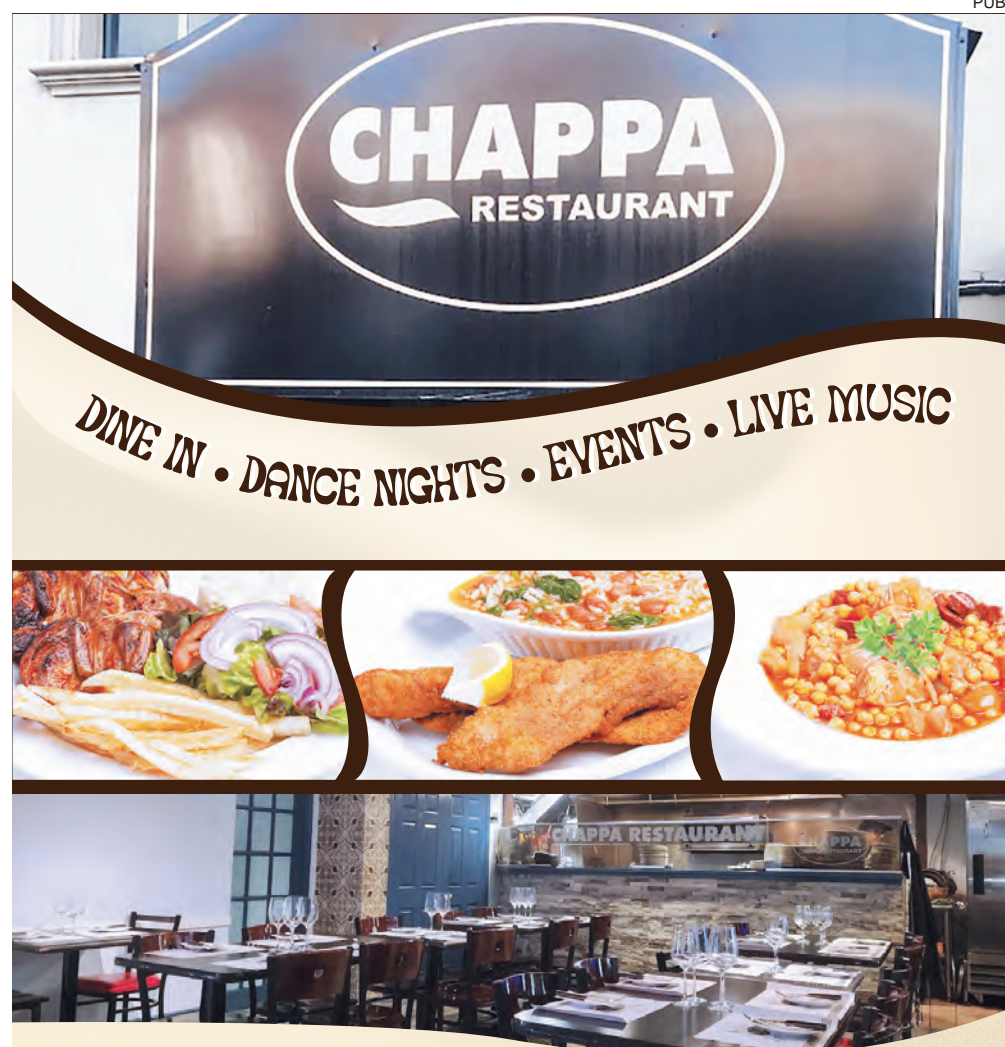
Aceda a CMCTV também na Shaw no canal 995 - Na Bell Fibe no canal 893 visite o website www.bell.ca/Fibe-tv - Na App Toober a CMCTV está em diversas plataformas - aceda www.toober.com para mais informações

Shaw)
Bell | Fibe

toober



MAIS INFORMAÇÕES PELOS TELEFONES 647-444-1240 OU 416-532-3666



@chappacornercafe_

416-900-1314

1340 St Clair Ave W, Toronto, ON M6E 1C4



res, terminando com música variada para dançar.

Foi mais uma festa memorável na comunidade luso-canadiana, dedicada aos sócios e às famílias de portugueses e seus descendentes nesta cidade, para celebrar esta quadra festiva.

O Correio da Manhã Canadá (CMC) falou com o presidente da direção executiva do Vasco da Gama, Mike Sayegh, que disse que, no próximo ano, no mês de fevereiro, haverá eleições para eleger os novos membros, convidando a comunidade portuguesa – especialmente

os sócios – a comparecerem em grande número. A data será publicada oportunamente para informação de todos.

Mike Sayegh pediu também à comunidade luso-canadiana que participe nos eventos preparados para o novo ano de 2026. A presença de todos

Direção Executiva do Centro Cultural Vasco da Gama

Presidente: Mike Sayegh

Vice-Presidente: Francisco Araújo

Tesoureira: Sandy Costa

Secretária: Gracinda Duque

Comissão Geral (14 membros): Horácio Cabral, Victor Lima, Gabriela Ferreira, Fernando Tavares, Aura Tavares, Natalie Rego, Fernando Teves, José Luís Arruda, Luís Vizinho, Tânia Carvalho, Richard Puga, Daniel Soares, Paulo Rocha e Leslie Sayegh.

fará a diferença, para manter abertas as portas do centro cultural. É necessária a colaboração de novos voluntários e gente jovem.

A direção convida ainda a comunidade a reunir-se, pelo menos uma vez por semana, no centro cultural, nomeadamente os membros da terceira idade, para con-

viver, apoiar-se mutuamente e manter viva a cultura portuguesa.

O próximo evento do Centro Cultural Vasco da Gama será no dia 31 de dezembro, com a passagem de ano. A direção apela a que os interessados reservem atempadamente a sua mesa e tragam os seus familiares.

Calendário de eventos para 2026

14 de fevereiro – 'Valentine's Dance' / Dança de São Valentim

13 de março – 'Kids Night' / Noite das Crianças

28 de março – '20's Dance' / Dança dos Anos 20

11 de abril – 'White Night' / Noite Branca

9 de maio – 'Mother's Day' / Dia da Mãe

19 de setembro – Baile das Vindimas

31 de outubro – Baile de Halloween

21 de novembro – Baile de São Martinho

6 de dezembro – Festa de Natal dos Membros e Crianças

31 de dezembro – 'New Year's Eve Party' / Passagem de Ano

A CHRISTMAS INVITATION

Convite de Natal

DEC. 21 | 10:30 AM

1653 Dundas St. West, Toronto

A Christmas Musical for the whole family!

Free Admission / Entrada Livre

NOVAS DE ALEGRIA
The City Church International

*Hora de Portugal, +5 horas do que em Toronto

Horários do Mundial



A seleção nacional foi poupada nas viagens que terá de fazer durante a fase de grupos do Mundial 2026. Depois do sorteio realizado ao fim da tarde de sexta-feira, 24 horas depois a FIFA anunciou os estádios e as horas em que cada seleção joga. Portugal, que poderia ter sido obrigado a deslocar-se ao México, vai fazer os dois primeiros jogos em Houston, no Texas, ambos às 18h00 (hora de Lisboa): a 17 de junho defronta o vencedor de um playoff intercontinental e dia 23 joga com o Uzbequistão. O desafio com a Colômbia será em Miami, às 00h30 de dia 28. Houston e a cidade da Florida estão separadas por uma viagem de avião de 1550 km e cerca de duas horas e meia. Se ficar em 1.º ou 2.º do Grupo K, no caminho até à final Portugal jogará sempre nos EUA, com exceção de uma eliminatória que será no Canadá (Vancouver ou Toronto).

A

México Coreia do Sul África do Sul Playoff Euro D

1	11.6	20h00	Cidade do México		
México			África do Sul		
2	12.6	03h00	Guadalajara		
Coreia do Sul			Playoff Euro D		
25	18.6	17h00	Atlanta		
Playoff Euro D			África do Sul		
28	19.6	02h00	Guadalajara		
México			Coreia do Sul		
53	25.6	02h00	Cidade do México		
Playoff Euro D			México		
54	25.6	02h00	Monterrey		
África do Sul			Coreia do Sul		

G

Bélgica Irão Egito Nova Zelândia

15	16.6	02h00	Los Angeles		
Irão			Nova Zelândia		
16	15.6	20h00	Seattle		
Bélgica			Egito		
39	21.6	20h00	Los Angeles		
Bélgica			Irão		
40	22.6	02h00	Vancouver		
Nova Zelândia			Egito		
63	27.6	04h00	Seattle		
Egito			Irão		
64	27.6	04h00	Vancouver		
Nova Zelândia			Bélgica		

B

Canadá Qatar Playoff Euro A Suíça

3	12.6	20h00	Toronto		
Canadá			Playoff Euro A		
8	13.6	20h00	São Francisco		
Qatar			Suíça		
26	18.6	20h00	Los Angeles		
Suíça			Playoff Euro A		
27	18.6	23h00	Vancouver		
Canadá			Qatar		
51	24.6	20h00	Vancouver		
Suíça			Canadá		
52	24.6	20h00	Seattle		
Playoff Euro A			Qatar		

H

Espanha Arábia Saudita Cabo Verde Uruguai

13	15.6	17h00	Atlanta		
Espanha			Cabo Verde		
14	15.6	23h00	Miami		
Arábia Saudita			Uruguai		
37	21.6	17h00	Atlanta		
Espanha			Arábia Saudita		
38	21.6	23h00	Miami		
Uruguai			Cabo Verde		
65	27.6	01h00	Houston		
Cabo Verde			Arábia Saudita		
66	27.6	01h00	Guadalajara		
Uruguai			Espanha		

C

Brasil Haiti Marrocos Escócia

5	13.6	23h00	Nova Jér		
Brasil					
7	14.6	02h00	Boston		
Haiti					
29	19.6	23h00	Boston		
Escócia					
30	20.6	02h00	Filadélfia		
Brasil					
49	24.6	23h00	Miami		
Escócia					
50	24.6	23h00	Atlanta		
Marrocos					

I

França Playoff FIFA 2 Senegal Noruega

17	16.6	20h00	Nova Jér		
França					
18	16.6	23h00	Boston		
Playoff FIFA 2					
41	22.6	22h00	Filadélfia		
França					
42	23.6	01h00	Nova Jér		
Noruega					
61	26.6	20h00	Boston		
Noruega					
62	26.6	20h00	Toronto		
Senegal					

Playoff UEFA A Itália, Irlanda do Norte, País de Gales ou Bósnia e Herzegovina Playoff UEFA B Ucrânia, Suécia, Polónia ou Albânia Playoff UEFA C Turquia, Roménia, Eslováquia ou Kosovo Playoff UEFA D

16 AVOS

74	29.6	21h30	Boston		
1.º E			3.º ABCDF		
77	30.6	22h00	Nova Jér		
1.º I			3.º CDFGH		
73	28.6	20h00	Los Angeles		
2.º A			2.º B		
75	30.6	02h00	Monterrey		
1.º F			2.º C		
83	3.7	00h00	Toronto		
2.º K			2.º L		
84	2.7	20h00	Los Angeles		
1.º H			2.º J		
81	2.7	01h00	São Francisco		
1.º D			3.º BEFIJ		
82	1.7	21h00	Seattle		
1.º G			3.º AEHIJ		

OITAVOS

89	4.7	22h00	Filadélfia		
Vencedor 74			Vencedor 77		
90	4.7	18h00	Houston		
Vencedor 73			Vencedor 75		
93	6.7	20h00	Dallas		
Vencedor 83			Vencedor 84		
94	7.7	01h00	Seattle		
Vencedor 81			Vencedor 82		

QUARTOS

97	9.7	21h00	Boston		
Vencedor 89			Vencedor 90		
98	10.7	20h00	Los Angeles		
Vencedor 93			Vencedor 94		

MEIAS

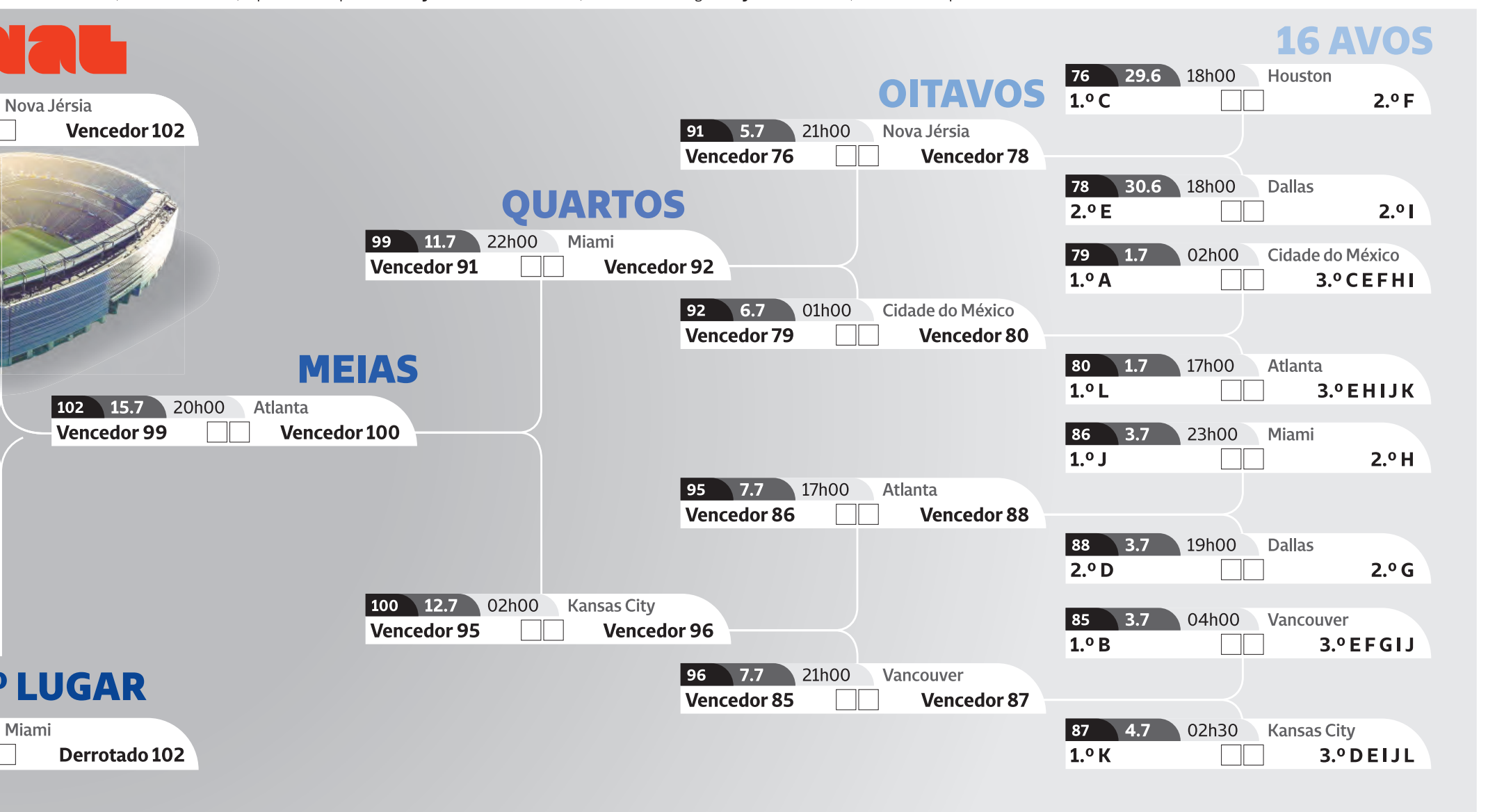
101	14.7	20h00	Dallas		
Vencedor 97			Vencedor 98		

104 19.7 20h00
Vencedor 101

103 18.7 22h00
Derrotado 101

3.º E 4.º

UEFA D Dinamarca, Macedónia do Norte, Rep. Checa ou Rep. Irlanda **Playoff FIFA 1** Nova Caledónia, Jamaica ou RD Congo **Playoff FIFA 2** Bolívia, Suriname ou Iraque



TRAGÉDIA

Morte de quatro jovens na estrada em França deixa Trancoso de luto

● A morte de quatro jovens portugueses num acidente em França na noite de sexta-feira deixou de luto o concelho de Trancoso, no distrito da Guarda. Gonçalo e Julien, de 16 e 18 anos, e as respetivas namoradas, ambas de 18, residiam em Friburgo, na Suíça, mas tinham todas raízes em várias aldeias do concelho de Trancoso.

“Os miúdos já terão nascido todos na Suíça, mas os pais de todos eles emigraram daqui do concelho, embora de diferentes localidades. Ainda aqui têm avós, tios e primos. São quatro famílias destroçadas, mas esta tragédia marca toda a comunidade”, lamenta Júlio Silva, amigo dos avós de uma das vítimas.

Em Freches, freguesia constituída por várias aldeias, quase todas com familiares das vítimas, o sentimento também é de consternação. “Estamos todos tomados por uma tristeza muito grande. Não conhecíamos bem os jovens, mas somos amigos dos pais, dos tios e dos avós”, diz Fernando Rocha, de 69 anos, que assegura que “este Natal não vai ser celebrado com a mesma alegria”. Aliás, na aldeia de Frechão, onde residem familiares das vítimas, o tradicional Almoço de Natal da aldeia foi cancelado



CHOQUE Vítimas de despiste mortal tinham todas raízes e família em Trancoso. Quatro freguesias estão de luto e há quem tenha cancelado o Natal

VÍTIMAS (16 E 18 ANOS) TERÃO TODAS NASCIDO NA SUÍÇA. IAM PARA A DISNEYLAND PARIS

em solidariedade.

Nas redes sociais das freguesias de Freches, aldeia dos pais de Julien, de Tamanhos, de onde era natural Gonçalo, de Póvoa do Concelho e de Cogula, terra natal dos pais e avós de Lea Ramos, outra das vítimas mortais, multiplicam-se as mensagens de pesar e solidariedade da população



● “Freches está tomada pela tristeza”, diz Fernando Rocha (à direita) ● Julien, 18 anos (à esquerda), e Gonçalo, 16 anos

para com as famílias.

Os quatro jovens lusodescendentes morreram num violento acidente após o carro em que viajavam ter capotado, incendiando-se de segui-

da, numa rotunda na localidade de fronteira de Collonges, em França. Os dois jovens casais viajavam de Friburgo e planeavam passar o fim de semana na Disneyland Paris.



PSP e bombeiros no local

CASCAIS

Mata ex-cunhado à facada em pátio

● O homem de 38 anos que foi assassinado à facada pelo ex-cunhado, no sábado à tarde, em São Domingos de Rana, Cascais, foi atacado no pátio da casa onde a família se tinha reunido. Várias testemunhas do homicídio tiveram mesmo de receber apoio dos psicólogos do INEM. A discussão começou dentro da casa e o conflito veio para o exterior. Foi neste local que a vítima foi atingida à facada, várias vezes, nas costas e no tórax. A PSP entregou o agressor à Polícia Judiciária. **M.C.**

LISBOA

Dá soco na cara a agente da PSP

● Um homem de 42 anos foi detido por agentes da Divisão de Segurança em Transportes Públicos da PSP de Lisboa, na Gare do Oriente, depois de ter dado um soco na cara a um polícia fardado. A PSP interveio após denúncia de que o detido estava a perturbar utentes dos transportes públicos. Quando foi abordado para cessar a conduta, o homem desferiu um soco na cara de um dos agentes. Foi identificado e notificado para comparecer em tribunal. **M.C.**



www.correiodamanhacanada.com

CORREIO da manhã

Portuguese Canadian Newspaper
Journal Portugais Canadien

CANADÁ

Todas as terças-feiras, perto de si!

Tel: 416-532-3666 ou 905-790-7666

Visite-nos no supermercado
mais próximo de si!

Descubra a
Excelência, Inovação e Qualidade
dos Nossos Produtos!

Acompanhe a
Nossa Seleção Única
de queijos e produtos
provenientes de

Portugal

Dispomos de uma ampla variedade
de enchidos e carnes curadas,
especialmente preparados com toda a
nossa dedicação!



BORGESFOODS.COM

T. 905-277-0677 | info@borgesfoods.com
1831 Mattawa Ave, Mississauga, ON L4X 1L7



13.ª JORNADA

**1-1**

Benfica**Sporting**

Ao intervalo: 1-1
Estádio da Luz (Lisboa)
20h15 • 65.247 espectadores
TEMPO ÚTIL 56:23MIN



BENFICA			
1	TRUBIN		3
17	DEDIC		3
4	ANTÓNIO SILVA		3
30	OTAMENDI (CAP.)		3
26	DAHL		3
20	RICHARD RÍOS		4
5	ENZO BARRENECHEA		2
16	→ MANU SILVA 88'		1
8	AURSNEs		2
18	LEANDRO BARREIRO	A (56')	3
10	SUDAKOV		3
25	→ PRESTIANNI 81'	V (90'+6)	0
14	PAVLIDIS	A (67')	2
9	→ IVANOVIC 86'		1
7	José Mourinho	A (90'+1)	3
Não utilizados: Samuel Soares, Tomás Araújo, Gonçalo Oliveira, João Rego, Rodrigo Rêgo e Schjelderup			
10	3	15	2
REMATES	CANTOS	FALTAS	FORAS-DE-JOGO
5+5	2+1	7+8	0+2

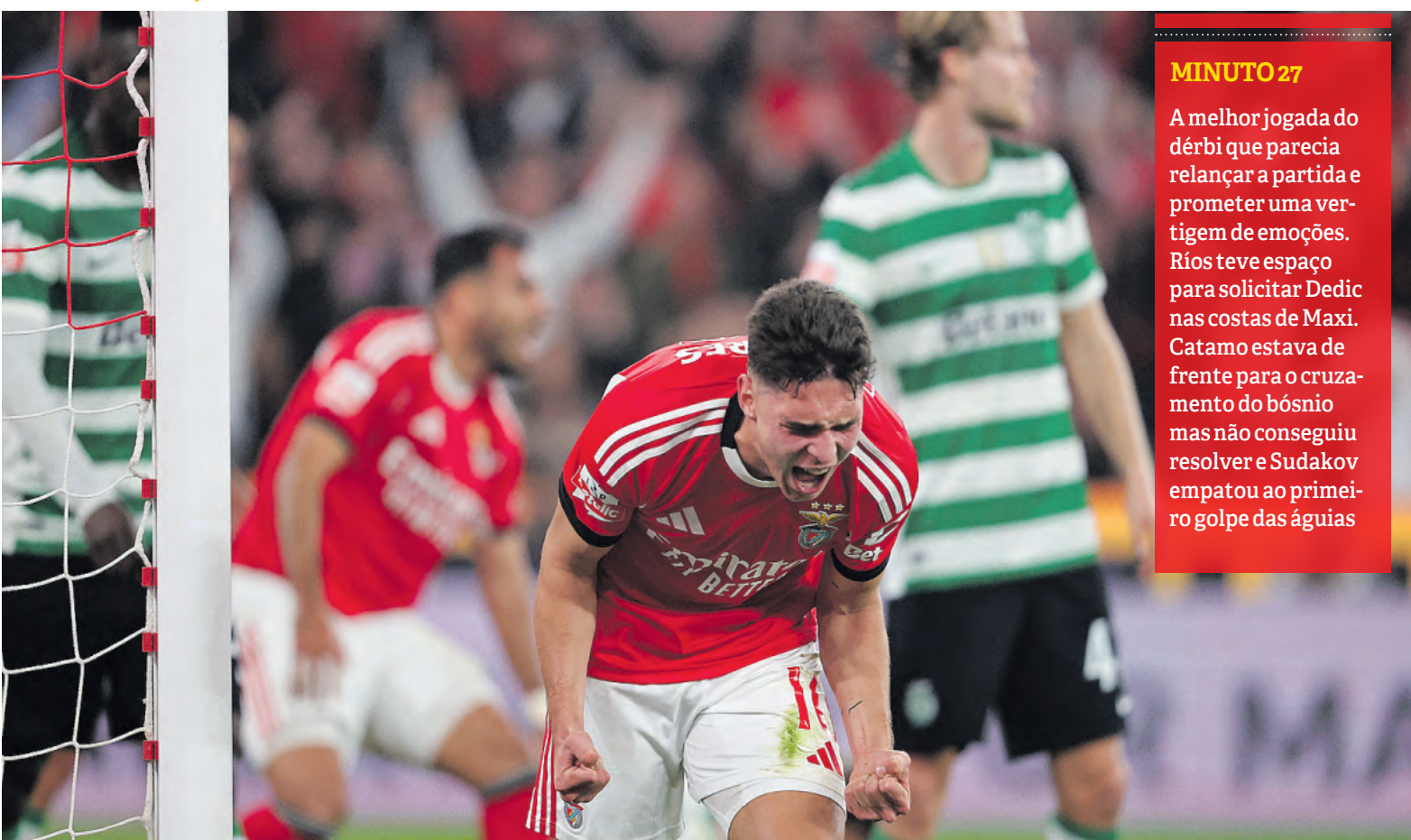
SPORTING			
1	RUI SILVA		3
22	FRESNEDA	A (72')	2
26	DIOMANDE		3
25	GONÇALO INÁCIO		3
20	MAXI ARAÚJO	A (75')	3
42	HJULMAND (CAP.)		3
5	MORITA	A (30')	2
7	→ QUENDA 61'		1
10	GENY CATAMÓ		3
17	TRINCÃO		3
27	→ ALISSON 86'		1
8	POTE	A (76')	3
52	→ JOÃO SIMÕES 61'		2
97	LUIS SUÁREZ	A (65')	4
89	→ IOANNIDIS 86'		1
1	Rui Borges		3
Não utilizados: João Virgínia, Vagiannidis, Eduardo Quaresma, Matheus Reis e Kochorashvili			
5	2	20	1
REMATES	CANTOS	FALTAS	FORA-DE-JOGO
5+0	1+1	9+11	0+1



GOLOS: 0-1 POTE (12'); 1-1 SUDAKOV (27');
PENÁLTIS: Nada a registar

ARBITRAGEM
António Nobre 4
(LEIRIA)
Assistentes: NELSON PEREIRA e FRANCISCO PEREIRA
Quarto árbitro: MIGUEL NOGUEIRA
Vídeo-árbitro: RUI COSTA
Vídeo-árbitro assistente: PAULO BRÁS
TEMPO EXTRA 2+7

FALTA DE AMBIÇÃO PINTA O DÉRBI DE AZUL E BRANCO



MINUTO 27
A melhor jogada do dérbi que parecia relançar a partida e prometer uma vertigem de emoções. Ríos teve espaço para solicitar Dedic nas costas de Maxi. Catamo estava de frente para o cruzamento do bósnio mas não conseguiu resolver e Sudakov empatou ao primeiro golpe das águias

NINGUÉM ARRISCARIA VER TÃO POUCO RISCO

Inexplicável uma 2.ª parte sem oportunidades de golo. Assim foram ambos “coitadinhos”



Um dérbi é muitas vezes decidido pela vontade de ganhar. Quem quer mais adquire um ímpeto que supera as dificuldades e desequilibra o braço de ferro. A receita é conhecida e perante um FC Porto de água na boca à espera de ver ambos os rivais lisboetas perderem pontos, era impensável que após o intervalo nenhum dos oponentes mostrasse mais coragem para agarrar o destino nas mãos. O Sporting prometeu muito, mas após o remate de Maxi, aos 26', deixou passar 73' de tempo


bruto de jogo sem desferir mais um único disparo. José Mourinho quis exemplificar o crescimento do Benfica na 2ª parte e lá teve de recorrer a um livre indireto, que Ríos desvia e Suárez salva, face à dificuldade de ferir com a bola a correr.


Zona de desconforto
Uma vez mais, Mourinho preparou as saídas de bola na perfeição mas os seus comandados decidiram complicar. A perda de Enzo e o golo de Pote colocaram o Benfica numa preocupante zona de desconforto,

HOMEM DO JOGO
RICHARD RÍOS foi a surpresa da noite. Exibição de qualidade e presença em momentos determinantes do Benfica

dado não terem os encarnados perfil para correrem atrás do prejuízo. Ainda assim, o Sporting foi perdendo território ao invés de procurar desferir uma estocada mortal enquanto as águias ainda estavam sem rede no GPS para a saída do labirinto das dúvidas. Foi por aí que Ríos encontrou um rasgão no tecido leonino que culminou com um golo providencial de Sudakov.

Foram mesmo menos de 5...
Já se percebia pelas palavras do colombiano que José Mourinho tinha usado o favoritismo do Sporting como arma no balneário. Só que de facto a diferença foi mesmo “menos de 5” e nunca passou pela cabeça de Rui Borges que o Benfica fosse “uma equipa de coitadinhos”. Aliás, ao intervalo, os treinadores sabiam que tinham de ir à procura de soluções que não

**Sem capacidade para esmagar, o Benfica esteve por cima a partir da reta final da 1.ª parte. António Nobre cumpriu e sai sem polémicas**

**Impensável um Sporting que entrou bem não ter voltado a rematar desde Maxi aos 26'. A perda de bola penalizante de Enzo no golo**

permitissem que o dérbi acabasse pintado de azul e branco. Afinal, o Sporting nem rematou na 2ª parte, enquanto o Benfica fez a primeira mexida aos... 81', lançando Prestianni. O facto é que ninguém arriscou. Foi desenrolada a dois a passadeira azul que pode deixar o Sporting a cinco pontos e o Benfica a oito pontos do topo da tabela.

- 1 GOLO.** Sudakov estreou-se a marcar num dérbi. Já Pote fê-lo pela quinta ocasião, a quarta na Luz
- 6 JOGOS.** Voltou a haver uma expulsão num dérbi: depois de Aursnes em abril de 2024, foi Prestianni
- 7 AABRIR.** Pela sétima vez seguida na Liga, o Sporting inaugurou o marcador contra o Benfica, mas só venceu dois



Agora sob nova gerência, **temos o espaço certo para a sua celebração!**

**O SEU GRANDE DIA
VAI SER AINDA MELHOR!**

Casamentos | Baptizados | Concertos | Festas empresariais | Congressos e muitos outros eventos



Serviço de Catering com ementas da mais alta qualidade da cozinha portuguesa e internacional

75 Derry Road West, Mississauga, ON L5W 1G3
Para mais informações, ligue 905-564-1920 | www.mississaugaconvention.com

13.ª JORNADA

0-2

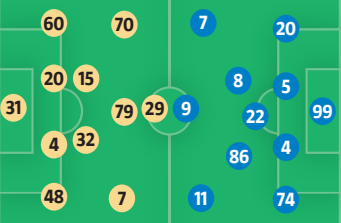
Tondela FC Porto

Ao intervalo: 0-0

Estádio João Cardoso (Tondela)

20h30 • 4.133 espectadores

TEMPO ÚTIL 58:09 MIN



TONDELA

31	BERNARDO FONTES	2
48	TIAGO MANSO	3 (60')
4	CHRISTIAN MARQUES	3
20	BRAYAN MEDINA	3
17	→ IVAN CAVALEIRO 59'	1
60	MAVIRAM	3
32	JUAN RODRÍGUEZ	3
15	YAYA SITHOLE	3 (39')
8	→ HÉLDER TAVARES 69'	2
7	PEDRO MARANHÃO (CAP.)	2
5	→ JOÃO AFONSO 60'	1
79	HUGO FÉLIX	2
11	→ YEFREI RODRÍGUEZ 82'	1
70	MOUDJATOVIC	1
6	→ ANDRÉ CEITIL 58'	1
29	JORDAN PÉFOK	2
1	Cristiano Bacci	2

Não utilizados: Lucas Cañizares, Joe Hodge, Rony Lopes e Remy Vítá

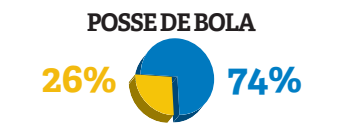
11	2	9	2
REMATES	CANTOS	FALTAS	FORAS-DE-JOGO
4+7	1+1	6+3	0+2

FC PORTO

99	DIOGO COSTA (CAP.)	3
20	ALBERTO COSTA	3
52	→ MARTIM FERNANDES 82'	1
5	BEDNAREK	3
4	KIWIOR	4
74	FRANCISCO MOURA	3 (90')
22	ALAN VARELA	3
8	FROHOLDT	4
86	RODRIGO MORA	3
13	→ PABLO ROSARIO 63'	1
7	WILLIAM GOMES	4
17	→ BORJA SAINZ 63'	2
11	PEPÉ	3
47	→ ANGEL ALARCÓN 78'	1
9	SAMU	3
27	→ DENIZ GÜL 79'	1
1	Francesco Farioli	3

Não utilizados: Cláudio Ramos, Prpic, Gabri Veiga e Eustáquio

11	4	10	2
REMATES	CANTOS	FALTAS	FORAS-DE-JOGO
4+7	2+2	6+4	2+0



GOLOS: 0-1 SAMU (48'); 0-2 WILLIAM GOMES (49').

PENÁLTIS: Nada a registar

ARBITRAGEM

Luís Godinho 4 (ÉVORA)

Assistentes: RUI TEIXEIRA e PEDRO MOTA

Quarto árbitro: IANCU VASILICA

Vídeo-árbitro: LUÍS FERREIRA

Vídeo-árbitro assistente: VALDEMAR MAIA

TEMPO EXTRA 3+4

LÍDER ACABOU COM A CONVERSA NO REATAMENTO



MINUTO 48

Canto cirúrgico de Mora na direita para finalização aérea contundente de Kiwior, que saltou bem mais alto do que Christian e obrigou Bernardo a parada tão brilhante como aparatosa. Samu, mais incisivo a atacar a segunda bola do que o atarantado Tiago Manso, desbloqueou o nulo.

PIZZAS SUCULENTAS EM CLÁSSICO ITALIANO

FC Porto proativo no arranque da etapa complementar fez dois golos em quatro minutos



Com Mora e William como titulares, o que conduziu Gabri Veiga e Borja para o banco, o FC Porto arrogou o domínio do jogo. Os dragões espraíram-se, desde zonas mais recuadas, em 2x3x2x3, com variações para uma saída a 3 com o recuo de um lateral, para procurarem chegar a zonas de finalização com 5/6 unidades na linha mais adiantada. Só que a previsibilidade na criação, com a bola a circular de forma demasiado lenta em U, e a falta de contundência na reação à perda, não ajudaram os portis-

tas a assaltar o arco rival. É que o Tondela, a partir do 4x2x3x1, preparou uma organização defensiva em 4x4x2. Isto consentiu fechar o eixo, nunca alargando a última linha, mesmo quando foi obrigado a defender em zonas mais baixas. O fito era o de Hugo Félix e Jordan travarem a entrada da bola em Varela, enquanto Juansé Rodríguez e Sithole impediam que o esférico chegasse limpo a Mora e a Froholdt, que não escoltavam quando se deslocavam para zonas exteriores, de forma a manter a proteção férrea do espaço

HOMEM DO JOGO

WILLIAM está na origem do canto conquistado por Alberto, e assinou o 0-2, ao acreditar no erro de Bernardo.



interior. Além do golo invalidado a Mora, apenas Samu, lançado na profundidade por Pepê, e William, num remate cruzado, depois de uma abertura de Varela, forçaram Bernardo a boas intervenções. A nível ofensivo, ao não encontrarem canais para lançar Maranhão, as parcas ameaças dos beirões redundaram de bolas paradas laterais. A entrada pungente do FC Porto na etapa complementar valeu dois golos em 86 segundos. Nenhum deles em ataque posicional. Samu desfez o nulo no ataque à segunda bola, e William, após erro garrafal do guardaião tondelense, elevou. Golpe duríssimo para o Tondela, que não reagiu. Nem as alterações de Bacci, mantendo o 4x4x2 em momento defensivo e procurando introduzir um 3x4x2x1 em momento ofensivo, produziu efeitos.

- Entrada portista na etapa segunda definiu o jogo. Boa organização defensiva do Tondela confirmou arduidades dos dragões**
- Dificuldades do FC Porto para criar oportunidades em ataque posicional. Erro garrafal de Bernardo na génese do 0-2**

O jogo tornou-se mais musculado, e o anseio de controlo dos portistas levou Farioli a lançar Pablo Rosario e Borja Sainz, abdicando de Rodrigo Mora e William, e apostando na fisicalidade sobre a criatividade. Estava totalmente ativado o modo gestão que se estendeu, sem grandes sobressaltos, até ao epílogo do embate.

3 FOLHAS LIMPAS. O FC Porto não concedeu golos pelo terceiro jogo consecutivo no campeonato

7 TRIUNFOS. O FC Porto é a única equipa da Liga que venceu todos os jogos fora, agora com setetriunfos

648 PASSES. Frente ao Tondela, o FC Porto registou 648 passes, o máximo dos dragões na Liga



**DE 1 A 14 DE DEZEMBRO
APROVEITE A OFERTA ESPECIAL
DE NATAL**

Bell | Fibe
CANAL 893

 **ROGERS**™
CANAL 809

Shaw)
CANAL 995

**ESTARÃO ABERTOS
E COMPLETAMENTE
GRATUITOS!**

**SÃO APENAS 4
DÓLARES POR MÊS**



**PARA MAIS INFORMAÇÕES, LIGUE:
647-444-1240 OU 416-532-3666.**

13.ª JORNADA

1-0
Santa Clara Casa Pia

Ao intervalo: 1-0
Estádio de São Miguel (Ponta Delgada)
15h30 • 861 espectadores
TEMPO ÚTIL 46:19



SANTA CLARA	
1 GABRIEL BATISTA (CAP.)	3
23 SIDNEY LIMA	3
18 LUÍS ROCHA	3
21 FREDERICO VENÂNCIO	4
42 LUCAS SOARES	3
2 → DIOGO CALILA 73'	2
6 ADRIANO	3
8 PEDRO FERREIRA	3
35 SERGINHO	3
65 → DJÉ TAVARES 73'	1
64 PAULO VICTOR	3
32 → MT 90'+3	1
29 WENDEL	3
17 → JOÃO COSTA 84'	1
11 BRENNER	3
28 → LUQUINHAS 84'	1
7 Vasco Matos	3
Não utilizados: Neneca, Adriel Moraes, Henrique Silva e Elias Manoel	

11	8	12	1
REMATES	CANTOS	FALTAS	FORA-DE-JOGO
8+3	7+1	6+6	1+0

CASA PIA	
33 RICARDO BATISTA	3
18 ANDRÉ GERALDES	3
10 → DAILON LIVRAMENTO 77'	1
6 JOSÉ FONTE (CAP.)	3
2 DUPLEXE TCHAMBA	2
43 → DAVID SOUSA 56'	2
72 LARRAZABAL	3
42 SEBA PÉREZ	3
74 RENATO NHAGA	2
20 → YASSIN OUKILI 56'	2
14 MIGUEL SOUSA	2
17 → XANDER SEVERINA 56'	3
5 ABDU CONTÉ	3
12 → BENAÏSSA 87'	1
29 LIVOLANT	3
90 CASSIANO	2
7 Gonçalo Brandão	3
Não utilizados: Daniel Azevedo, João Goulart, Rafael Brito e Kelian Nsona.	

5	7	23	0
REMATES	CANTOS	FALTAS	FORAS-DE-JOGO
0+5	1+6	10+13	



GOLO: 1-0 FREDERICO VENÂNCIO (11'): cabeceamento no coração da área após canto estudado e cruzamento de Serginho

PENÁLTIS: Nada a registar

ARBITRAGEM
Diogo Rosa 4 (BEJA)
Sem casos muito difíceis, aplicou bem os cartões e procurou sempre optar por deixar a bola rolar
Assistentes: RÚBEN SILVA e HUGO COIMBRA
Quarto árbitro: FLÁVIO LIMA
Video-árbitro: JOÃO CASEGAS
Video-árbitro assistente: MÁRCIO AZEVEDO
TEMPO EXTRA 3+5

AÇORIANOS REGRESSAM ÀS VITÓRIAS

RAJADA DE VENÂNCIO ESCAPA AOS RADARES

Central marcou aos 11' e coroou boa entrada do Santa Clara perante reação curta do Casa Pia



Um golo apontado por Frederico Venâncio, aos 11 minutos, permitiu ao Santa Clara bater o Casa Pia (1-0), regressar aos triunfos na Liga Betclic e saltar para o 10º lugar à condição.

Num jogo marcado pelo vento forte, o fator atmosférico acabou por ajudar a embalar a entrada forte dos açorianos. É que, depois de uma primeira ameaça de Wendel Silva (9'), Frederico Venâncio abriu o ativo na sequência de um canto estudado e com cruzamento de Serginho para a área. O central cabeceou, Ricardo Batista defendeu para trás e Duplexe ainda fez o corte mas... já para lá da linha. Depois de ser sinalizado pelo assistente, Hugo Coimbra, o golo foi confirmado pelo VAR, João Casegas.



DUELO. Frederico Venâncio disputa a bola com David Sousa

3 REMATES. Serginho assistiu Venâncio mas também procurou marcar e, com três remates, nenhum outro tentou mais

5 RECUPERAÇÕES. Os açorianos Pedro Ferreira e Brenner Lucas destacaram-se a recuperar bolas, com 5 resgates cada

FREDERICO VENÂNCIO ESTREOU-SE A MARCAR

“Ainda não acabou a guerra”

Frederico Venâncio marcou o primeiro golo pelo Santa Clara ao 47º jogo (37º na Liga) e garantiu o triunfo. “Fico contente por ter contribuído para esta vitória, mas sou mais um numa equipa que trabalha a 100 por cento”, começou por referir, à Sport TV, notando: “É uma vitória muito importante, contra um adversário direto. Sabemos qual é o objetivo da época e era importante ganhar para dar um fôlego

eu a resposta diferente ao último jogo. A vitória, é merecida.” O defesa-central, de 32 anos, diz que a equipa respira melhor mas não quer relaxar. “A nossa identidade é a da 1ª parte, com uma entrada muito forte. Na 2ª tivemos de saber sofrer e defender. A atitude foi excelente e estamos mais tranquilos, mas ainda não acabou a guerra. Queremos resolver o objetivo o mais depressa possível”, notou.

Os gansos só reagiram aos 28', numa fase em que o Santa Clara baixara as linhas e a intensidade, com Livolant a ‘cheirar’ o empate após cruzamento de Miguel Sousa, só que apareceu Venâncio a negar a festa ao francês. Até ao intervalo o ritmo baixou, mas os açorianos podiam ter ampliado a vantagem caso Pedro Ferreira tivesse a mira afinada.

Aos 11' da 2ª parte, Gonçalo Brandão fez 3 mexidas de uma vez e a equipa do Casa Pia melhorou, tornando-se mais ofensiva, mas sem capacidade de deixar completamente em risco o último terço açoriano. O primeiro remate dos gansos à balizada Santa Clara foi de Larrazabal (70') e Livolant, delivredireto (79'), atirou para grande defesa de Gabriel Silva. Até ao final o Casa Pia continuou a tentar, mas a reação ficou sempre curta e a defesa açoriana (com Sidney Lima em destaque) resolveu os problemas e seguiu a vitória.

HOMEM DO JOGO

F. VENÂNCIO anotou o golo que foi decisivo e fez vários cortes importantes, como quando impediu Livolant de festejar (28')



VASCO MATOS

“Devíamos ter feito mais golos”

Ainda que estivesse satisfeito pelo “importante” triunfo, o treinador do Santa Clara lamentou que, para juntar à boa exibição realizada na primeira parte, tenham faltado mais golos. “Foi uma primeira parte muito forte da nossa equipa, com grande capacidade de pressão e de condicionar o adversário, de criar ocasiões, Fizemos um golo, mas devíamos ter feito dois, três...”, analisou o técnico do Santa Clara.



GONÇALO BRANDÃO

“Uma parte de avanço...”

Gonçalo Brandão notou as diferenças nas duas partes, deixando críticas à falta de agressividade do Casa Pia nos primeiros 45'.



“Na primeira parte não o fomos aquilo que queríamos ser, agressivos. Demos quase uma parte de avanço. Primeiras partes assim não podem acontecer, temos de começar tudo”, disse o técnico dos gansos. “O caminho é continuar a trabalhar e focar já no próximo jogo”, frisou.

PAINÉIS DEITADOS

Ventania afeta a publicidade

O vento forte que se fez sentir afetou os jogadores em campo mas também os procedimentos logísticos. O habitual pódio da Liga Portugal presente junto aos árbitros no alinhamento das equipas, não foi colocado. Já os painéis de publicidade nos topos do estádio foram deitados por motivos de segurança.

NA GESTÃO DO JOGO

Fonte apela à inteligência

José Fonte considerou que mau início foi fatal. “Não entrámos como queríamos, nem nos soubemos adaptar ao vento. Há que ser mais inteligentes a gerir o jogo”, disse o central e capitão do Casa Pia, elogiando a reação na 2ª parte: “Demonstrámos que estamos unidos e com vontade de mudar esta fase que não é boa.”

LIGA PORTUGUESA DE FUTEBOL

LIGA PORTUGAL
Betclic

em exclusivo na



Atenção a todos os estabelecimentos

Por favor, entrem em contacto connosco para disponibilizarmos a emissão dos jogos da Liga Portuguesa nos vossos clubes, associações, cafés, bares, etc.



Jornada 14 - 13 a 15 de dezembro 2025

*Hora de Toronto

O Moreirense já não tem contrato com a Sport TV. Os jogos que não estarão disponíveis são: Moreirense vs. Benfica (14 de dezembro de 2025) e Moreirense vs. Sporting (22 de fevereiro de 2026).

vs
Casa Pia vs Gil Vicente
Sábado 13 dezembro 10h30*
Na CMCTV

vs
Sporting vs AVS
Sábado 13 dezembro 15h30*
Na CMCTV

vs
Famalicão vs Estoril
Domingo 14 dezembro 10h30*
Na CMCTV

vs
SC Braga vs St. Clara
Segunda 15 dezembro 13h45*
Na CMCTV

vs
FC Porto vs E. Amadora
Segunda 15 dezembro 15h45*
Na CMCTV

A CMCTV ESTÁ DISPONÍVEL NAS SEGUINTE PLATAFORMAS:

ROGERS
Canal 809

Shaw
Canal 995

Bell | Fibe
Canal 893

toober

ROGERS
Apple TV

Shaw
Google Play

VIDÉOTRON
Roku

webOS
SAMSUNG

androidtv

Sponsored by:

LiUNA!
Ontario Provincial District Council

A EL Productions tem os direitos exclusivos da Liga Portugal Betclic no Canadá. Todos os bares, clubes, restaurantes, cafés e associações devem entrar em contacto connosco pelo telefone 647-444-1240, ou pelos emails eduardo@elproductions.ca e info@elproductions.ca

CLASSIFICAÇÃO



	TOTAL							CASA				FORA			
	P	J	V	E	D	G	DF	V	E	D	G	V	E	D	G
1º FC PORTO	37	13	12	1	0	27-3	24	5	1	0	11-1	7	0	0	16-2
2º SPORTING	32	13	10	2	1	32-7	25	4	1	1	17-3	6	1	0	15-4
3º BENFICA	29	13	8	5	0	26-8	18	3	4	0	15-6	5	1	0	11-2
4º GIL VICENTE	23	12	7	2	3	16-6	10	4	0	2	7-3	3	2	1	9-3
5º SP. BRAGA	22	13	6	4	3	25-12	13	3	1	2	11-5	3	3	1	14-7
6º FAMALICÃO	20	13	5	5	3	14-9	5	2	2	3	7-5	3	3	0	7-4
7º MOREIRENSE	20	13	6	2	5	21-20	1	4	1	1	12-7	2	1	4	9-13
8º ALVERCA	17	13	5	2	6	15-19	-4	3	1	3	6-10	2	1	3	9-9
9º V. GUIMARÃES	17	12	5	2	5	14-17	-3	3	2	1	11-8	2	0	4	3-9
10º RIO AVE	16	13	3	7	3	17-21	-4	1	3	2	7-11	2	4	1	10-10
11º SANTA CLARA	15	13	4	3	6	11-14	-3	3	1	3	7-6	1	2	3	4-8
12º ESTORIL	14	13	3	5	5	22-21	1	2	3	2	12-11	1	2	3	10-10
13º E. AMADORA	14	13	3	5	5	16-19	-3	2	2	3	10-9	1	3	2	6-10
14º NACIONAL	12	13	3	3	7	12-18	-6	1	0	5	6-13	2	3	2	6-5
15º CASA PIA	9	13	2	3	8	13-27	-14	0	2	4	6-14	2	1	4	7-13
16º TONDELA	9	13	2	3	8	7-22	-15	0	2	4	2-9	2	1	4	5-13
17º AROUCA	9	13	2	3	8	14-37	-23	1	2	4	7-17	1	1	4	7-20
18º AVS SAD	3	13	0	3	10	9-31	-22	0	2	5	5-14	0	1	5	4-17

O 16º disputa um playoff a duas mãos com o 3º da Liga Portugal 2; **DESEMPATE EM CASO DE IGUALDADE DE PONTOS:** **a)** Número de pontos alcançados pelos clubes empatados, no jogo ou jogos que entre si realizaram; **b)** maior diferença entre o número de golos marcados e o número de golos sofridos pelos clubes empatados, nos jogos que realizaram entre si; **c)** maior diferença entre o número dos golos marcados e o número de golos sofridos pelos clubes nos jogos realizados em toda a competição; **d)** Maior número de vitórias em toda a competição; **e)** Maior número de golos marcados em toda a competição. Para estabelecimento da classificação dos clubes em cada jornada serão aplicáveis, para efeitos de desempate, os critérios previstos anteriormente. Caso ainda não se tenham realizado os dois jogos entre as equipas empatadas, não se aplica o critério previsto nas alíneas b) e c).

13.ª JORNADA

BENFICA-SPORTING	1-1
SANTA CLARA-CASA PIA	1-0
AVS SAD-RIO AVE	1-2
FAMALICÃO-SP. BRAGA	1-2
ESTORIL-MOREIRENSE	3-3
ALVERCA-NACIONAL	1-0
E. AMADORA-AROUCA	3-1
TONDELA-FC PORTO	0-2
V. GUIMARÃES-GIL VICENTE	HOJE 20.30 1

14.ª JORNADA

CASA PIA-GIL VICENTE	13/12 15.30 A
NACIONAL-TONDELA	13/12 15.30 A
RIO AVE-V. GUIMARÃES	13/12 18.00 A
SPORTING-AVS SAD	13/12 20.30 1
FAMALICÃO-ESTORIL	14/12 15.30 1
MOREIRENSE-BENFICA	14/12 18.00 T
AROUCA-ALVERCA	14/12 20.30 1
SP. BRAGA-SANTA CLARA	15/12 18.45 A
FC PORTO-E. AMADORA	15/12 20.45 1

Sport TV A Sport TV1 1 Sport TV 2 2 Sport TV 3 3 Sport TV 4 4 V + V TVI T BTV B

QUADRO DE RESULTADOS

	ALVERCA	AROUCA	AVS SAD	BENFICA	CASA PIA	E. AMADORA	ESTORIL	FAMALICÃO	FC PORTO	GIL VICENTE	MOREIRENSE	NACIONAL	RIO AVE	SANTA CLARA	SP. BRAGA	SPORTING	TONDELA	V. GUIMARÃES
ALVERCA		31.ª	25.ª	1-2	29.ª	20.ª	33.ª	17.ª	15.ª	0-4	18.ª	1-0	1-1	23.ª	0-3	27.ª	1-0	2-0
AROUCA	14.ª		3-1	26.ª	0-2	30.ª	28.ª	1-1	0-4	16.ª	0-2	23.ª	3-3	32.ª	0-4	19.ª	34.ª	21.ª
AVS SAD	1-3	18.ª		0-3	0-2	24.ª	22.ª	0-1	33.ª	1-1	17.ª	15.ª	1-2	26.ª	20.ª	31.ª	2-2	29.ª
BENFICA	21.ª	5-0	23.ª		2-2	19.ª	17.ª	15.ª	25.ª	2-1	31.ª	29.ª	1-1	1-1	33.ª	1-1	3-0	27.ª
CASA PIA	0-2	22.ª	19.ª	28.ª		3-5	2-2	1-1	20.ª	14.ª	24.ª	0-2	34.ª	30.ª	26.ª	0-2	32.ª	16.ª
E. AMADORA	2-2	3-1	3-0	0-1	27.ª		18.ª	33.ª	31.ª	25.ª	15.ª	1-1	1-2	21.ª	17.ª	29.ª	23.ª	0-2
ESTORIL	16.ª	4-3	3-1	34.ª	25.ª	1-1		31.ª	29.ª	23.ª	3-3	1-1	27.ª	0-1	15.ª	0-1	21.ª	19.ª
FAMALICÃO	34.ª	25.ª	21.ª	32.ª	23.ª	16.ª	14.ª		0-1	0-0	29.ª	27.ª	0-0	3-0	1-2	1-2	19.ª	2-0
FC PORTO	32.ª	24.ª	16.ª	0-0	4-0	14.ª	1-0	28.ª		19.ª	26.ª	1-0	23.ª	34.ª	2-1	21.ª	30.ª	3-0
GIL VICENTE	26.ª	33.ª	28.ª	24.ª	31.ª	2-0	2-0	20.ª	0-2		2-0	18.ª	15.ª	1-0	22.ª	17.ª	0-1	30.ª
MOREIRENSE	2-1	27.ª	34.ª	14.ª	2-1	32.ª	30.ª	2-2	1-2	21.ª		25.ª	3-1	19.ª	28.ª	23.ª	16.ª	2-0
NACIONAL	30.ª	1-2	32.ª	1-2	21.ª	28.ª	26.ª	0-1	22.ª	0-2	3-2		19.ª	16.ª	24.ª	1-4	14.ª	34.ª
RIO AVE	28.ª	20.ª	30.ª	18.ª	17.ª	26.ª	0-4	24.ª	0-3	32.ª	0-1	1-1		1-1	2-2	33.ª	3-0	14.ª
SANTA CLARA	2-1	15.ª	2-0	22.ª	1-0	0-0	20.ª	18.ª	17.ª	27.ª	0-1	33.ª	29.ª	31.ª	1-2	1-2	1-2	25.ª
SP. BRAGA	19.ª	29.ª	2-2	16.ª	4-0	34.ª	32.ª	30.ª	27.ª	0-1	2-1	0-1	21.ª	14.ª		25.ª	3-0	23.ª
SPORTING	2-0	6-0	14.ª	30.ª	18.ª	4-0	24.ª	22.ª	1-2	34.ª	3-0	20.ª	16.ª	28.ª	1-1		26.ª	32.ª
TONDELA	22.ª	17.ª	27.ª	20.ª	15.ª	0-0	2-2	0-1	0-2	29.ª	33.ª	31.ª	25.ª	24.ª	18.ª	0-3		0-1
V. GUIMARÃES	24.ª	1-1	4-0	0-3	33.ª	22.ª	3-2	26.ª	18.ª	13.ª	20.ª	17.ª	31.ª	2-1	1-1	15.ª	28.ª	

MELHORES Record

BOTA DE OURO	GOLOS
1.º Clayton (Rio Ave)	10
Pavlidis (Benfica)	10
3.º Pote e Luis Suárez (Sporting)	9
5.º Guilherme Schettine (Moreirense)	8
Pablo Felipe (Gil Vicente)	8
7.º Samu (FC Porto)	7
Chucho Ramirez (Nacional)	7

JOGADORES	PONTOS
1.º Luis Suárez (Sporting)	46
2.º Pote (Sporting)	44
Lopes Cabral (E. Amadora)	44
Froholdt (FC Porto)	44
5.º Trincão (Sporting)	43
Gustavo Sá (Famalicao)	43
Hjulmand (Sporting)	43

GUARDA-REDES	PONTOS
1.º Carevic (Famalicao)	44
2.º Diogo Costa (FC Porto)	43

TREINADORES	PONTOS
1.º Francesco Farioli (FC Porto)	48
2.º Rui Borges (Sporting)	47
3.º Carlos Vicens (Sp. Braga)	45

ASSISTÊNCIAS	
1.º Dinis Pinto (Moreirense)	6
2.º Pote (Sporting)	5
Alberto Costa (FC Porto)	5
André Luiz (Rio Ave)	5

APITO DE OURO	PTS.	JOG.	MÉD.
1.º Márcio Torres (Vila Real)	12	3	4
Carlos Macedo (Braga)	12	3	4

CLASSIFICAÇÃO



	TOTAL					
	P	J	V	E	D	G
1º MARÍTIMO	29	14	9	2	3	19-9
2º SPORTING B	29	13	9	2	2	24-7
3º CHAVES	23	14	6	5	3	16-9
4º AC. VISEU	22	13	6	4	3	25-16
5º VIZELA	20	12	5	5	2	18-12
6º U. LEIRIA	20	13	5	5	3	16-14
7º TORREENSE	20	13	6	2	5	17-15
8º LUS. LOUROSA	17	13	4	5	4	17-21
9º PENAFIEL	16	14	4	4	6	14-15
10º FARENSE	16	12	4	4	4	13-16
11º OLIVEIRENSE	15	13	3	6	4	12-14
12º BENFICA B	14	13	3	5	5	20-21
13º FEIRENSE	14	13	3	5	5	13-14
14º FC PORTO B	14	13	4	2	7	13-20
15º LEIXÕES	13	14	4	1	9	15-29
16º FELGUEIRAS	13	13	3	4	6	13-20
17º P. FERREIRA	12	13	2	6	5	14-18
18º PORTIMONENSE	12	13	3	3	7	15-24

13.ª JORNADA

PENAFIEL-U. LEIRIA	1-0
FELGUEIRAS-SPORTING	0-2
MARÍTIMO-TORREENSE	2-0
LEIXÕES-FC PORTO B	2-4
BENFICA B-OLIVEIRENSE	2-0
L. LOUROSA-PORTIMONENSE	3-2
FEIRENSE-AC. VISEU	0-0
CHAVES-P. FERREIRA	2-0
FARENSE-VIZELA	HOJE 15.30 1

14.ª JORNADA

FC PORTO B-PENAFIEL	12/12 18.00 G
OLIVEIRENSE-CHAVES	12/12 18.00 *
TORREENSE-FEIRENSE	12/12 20.15 A
U. LEIRIA-FELGUEIRAS	13/12 11.00 1
AC. VISEU-FARENSE	13/12 14.00 *
SPORTING B-VIZELA	14/12 11.00 S
PORTIMONENSE-LEIXÕES	14/12 11.00 A
MARÍTIMO-BENFICA B	14/12 14.00 *
P. FERREIRA-L. LOUROSA	14/12 18.00 A

Sport TV + + Sport TV1 1 Sport TV 2 2 Sport TV 3 3 Sport TV 4 4 Sport TV 6 6 Sport TV A BTV B Porto Canal C Sporting TV S

MELHORES Record

MARCADORES	GOLOS
1.º André Clóvis (Ac. Viseu)	12
2.º Tamble Monteiro (Portimonense)	7
3.º Rafael Nel (Sporting B)	6
Carlos Daniel (Marítimo)	6
Zamora (Ac. Viseu)	6
Roberto (Chaves)	6

JOGADORES	PONTOS
1.º André Clóvis (Ac. Viseu)	45
2.º Messeguem (Ac. Viseu)	41
Bruno Rodrigues (Chaves)	41
4.º Simo Bouzaidi (Marítimo)	40
Tiago Ribeiro (Feirense)	40
Dylan (Lusitânia Lourosa)	40
Juan Muñoz (U. Leiria)	40
Noah Madsen (Marítimo)	40
Martín Tejón (Marítimo)	40

GUARDA-REDES	PONTOS
1.º Ricardo Ribeiro (Oliveirense)	42
2.º Samú Silva (Marítimo)	41
3.º João Bravim (U. Leiria)	40
4.º Diogo Ferreira (Benfica B)	36

TREINADORES	PONTOS
1.º João Gião (Sporting B)	46
2.º Filipe Martins (Chaves)	45
3.º Vitor Martins (Torreense)	43

CHAMPIONS 6.ª JORNADA

AMANHÃ

Kairat Almaty	15h30	Olympiacos
Bayern Munique	17h45	Sporting
Inter Milão	20h00	Liverpool
Barcelona	20h00	E. Frankfurt
Atalanta	20h00	Chelsea
Monaco	20h00	Galatasaray
PSV Eindhoven	20h00	Atl. Madrid
Tottenham	20h00	Slavia Praga
Union St.-Gilloise	20h00	Marselha
QUARTA-FEIRA		
Qarabag	17h45	Ajax
Villarreal	17h45	Copenhaga
Benfica	20h00	Nápoles
B. Dortmund	20h00	Bodo/Glimt
Athletic Bilbao	20h00	PSG
Bayer Leverkusen	20h00	Newcastle
Club Brugge	20h00	Arsenal
Juventus	20h00	Pafos
Real Madrid	20h00	Man. City

	P	J	V	E	D	G
1. Arsenal	15	5	5	0	0	14-1
2. PSG	12	5	4	0	1	19-8
3. Bayern Munique	12	5	4	0	1	15-6
4. Inter Milão	12	5	4	0	1	12-3
5. Real Madrid	12	5	4	0	1	12-5
6. B. Dortmund	10	5	3	1	1	17-11
7. Chelsea	10	5	3	1	1	12-6
8. Sporting	10	5	3	1	1	11-5
9. Man. City	10	5	3	1	1	10-5
10. Atalanta	10	5	3	1	1	6-5
11. Newcastle	9	5	3	0	2	11-4
12. Atlético Madrid	9	5	3	0	2	12-10
13. Liverpool	9	5	3	0	2	10-8
14. Galatasaray	9	5	3	0	2	8-7
15. PSV Eindhoven	8	5	2	2	1	13-8
16. Tottenham	8	5	2	2	1	10-7
17. Bayer Leverkusen	8	5	2	2	1	8-10
18. Barcelona	7	5	2	1	2	12-10
19. Qarabag	7	5	2	1	2	8-9
20. Nápoles	7	5	2	1	2	6-9
21. Marselha	6	5	2	0	3	8-6
22. Juventus	6	5	1	3	1	10-10
23. Monaco	6	5	1	3	1	6-8
24. Pafos	6	5	1	3	1	4-7
25. Union St.-Gilloise	6	5	2	0	3	5-12
26. Club Brugge	4	5	1	1	3	8-13
27. Athletic Bilbao	4	5	1	1	3	4-9
28. E. Frankfurt	4	5	1	1	3	7-14
29. Copenhagen	4	5	1	1	3	7-14
30. Benfica	3	5	1	0	4	4-8
31. Slavia Praha	3	5	0	3	2	2-8
32. Bodo/Glimt	2	5	0	2	3	7-11
33. Olympiakos	2	5	0	2	3	5-13
34. Villarreal	1	5	0	1	4	2-10
35. Kairat Almaty	1	5	0	1	4	4-14
36. Ajax	0	5	0	0	5	1-16

JOÃO G. SILVA

INFORMAÇÃO DESPORTIVA
AÇORES

AZORES RALLY 2025 NA LAGOA REFORÇA TRADIÇÃO DESPORTIVA E LIGAÇÃO ENTRE GERAÇÕES

● O Azores Rally 2025, na Lagoa, voltou a reunir entusiastas num dos eventos desportivos mais emblemáticos da ilha de São Miguel que passou pelo concelho de Lagoa, reafirmando o espírito de união e tradição desportiva que há décadas caracteriza esta competição. A edição deste ano contou com a presença do presidente da Câmara Municipal de Lagoa, Frederico Sousa, que aproveitou a oportunidade para defender que este evento desportivo “mantém a sua capacidade única de aproximar gerações, dos aficionados mais antigos aos mais jovens que hoje descobrem a adrenalina do desporto automóvel”.



DIREITOS RESERVADOS

CAMPEONATO DE PORTUGAL | SÉRIE C

Lajense derrotado pela Naval permanece em zona de despromoção

● A Naval aproveitou o empate do líder Vitória Sernache (nulo frente ao Fátima) e, com a vitória no reduto do Lajense (1-0), passou a estar a apenas três pontos do 1.º lugar. O Benfica Castelo Branco goleou o Peniche por 5-0 e também aproveitou para se aproximar dos lugares cimeiros. O Elétrico bateu o último classificado Samora Correia (2-1) e ganhou uns importantes pontos para a luta pela manutenção.

11.ª Jornada - Resultados

Lusitânia, 0 - Marinhense, 0
JD Lajense, 0 - Naval 1893, 1
B.C. Branco, 5 - Peniche, 0
Elétrico, 2 - Samora Correia, 1
União Serra, 1 - Oliv. Hospital, 1
Vit. Semache, 0 - CD Fátima, 0

4.ª Jornada | 14/12/2025:

CD Fátima - Elétrico
Naval 1893 - Marialvas
S. Correia - B.C. Branco
Peniche - União da Serra
JD Lajense - Marinhense
Oliv. Hospital - Lusitânia

CLASSIFICAÇÃO | SÉRIE C:

L	EQUIPAS	PTS	L	EQUIPAS	PTS
1.º	Vitória Semache	26	8.º	Os Marialvas	13
2.º	Naval 1893	23	9.º	GD Peniche	13
3.º	Benf. C. Branco	20	10.º	JD Lajense	12
4.º	União da Serra	19	11.º	SC Lusitânia	11
5.º	Mortágua FC	17	12.º	Marinhense	11
6.º	Oliv. Hospital	17	13.º	Elétrico FC	8
7.º	CD Fátima	14	14.º	Samora Correia	6

LIGA REVELAÇÃO DE FUTEBOL

Sub-23 do Santa Clara quase, quase

● A equipa de Sub-23 do Santa Clara, SAD, está com um pé e meio na fase de apuramento do campeão da Liga Revelação de futebol, na terceira época a disputar esta competição criada há oito anos.

A vitória na manhã de 2 de dezembro, no estádio de Rio Maior, por 2-0, sobre o União de Leiria, confere-lhe 25 pontos no terceiro lugar da série B/Sul, quando há três jogos para concluir a primeira fase. Tem mais 7 pontos do que o SC Farense, mas vantagem no confronto direto. Os golos foram na segunda parte. Aos 67m Edgar Melvin foi derrubado na área, sendo assinalado penálti. O capitão da equipa Henrique Silva marcou o 1-0.

O 2-0 foi aos 90+3m, por Daniel Silva. A equipa do União de Leiria procurava o empate, desbloqueando o setor defensivo. Recuperando a bola, um jogador do Santa Clara colocou-a em Melvin. O esquerдино arrancou em velocidade, passou por três adversários, rematando à entrada da área. O goleador Daniel Silva, entrado na segunda parte, no sítio certo, recarga para o 2-0 final após defesa incompleta do guarda-redes opositor. O bom relvado do estádio de Rio Maior, renovado em julho, ajudou à boa exibição da equipa de Ponta Delgada.

Resultados da 14.ª jornada:

Torreense-SC Farense, 0-1;
Sporting CP-Estoril, 3-2;
União de Leiria-Santa Clara, 0-2
Estrela da Amadora-SL Benfica, 0-1

Classificação:

1.º Torreense, 30 pontos; 2.º S.L. Benfica, 29; 3.º Santa Clara, 25; 4.º Sporting CP, 20; 5.º SC Farense, 18; 6.º União de Leiria, 16; 7.º Portimonense, 13; 8.º Estrela da Amadora, 10 e 9.º Estoril Praia, 7 pontos.

APURAMENTO DO CAMPEÃO DOS AÇORES DE SUB-15

Santa Clara é campeão com goleadas

● O décimo quarto título açoriano de Sub-15 (iniciados) do CD Santa Clara foi com goleadas nunca antes verificadas nos jogos entre os três campeões associativos.

A equipa do Santa Clara terminou os quatro jogos do torneio com 26 golos marcados e três sofridos.

As últimas vitórias, nos campos do SC Praiense e do FC Flamengos atingiram números que deixam preocupação sobre o futuro, porque se trata de uma categoria etária de prossecução do futebol no âmbito das associações de Futebol da Horta e de Angra do Heroísmo.

O triunfo na Praia da Vitória sobre o SC Praiense foi por 8-1 e, na ilha do Faial, sobre o FC Flamengos, por 7-1.

Nas 27 edições do torneio que antecederam a prova desta época, registaram-se desfechos com diferenças elevadas num ou noutro jogo. Nunca como agora. Só com o FC Flamengos, em casa, o CD Santa Clara não marcou mais de quatro golos. Nas duas partidas com o SC Praiense, apresentando atletas de Sub-16, apontou 15 golos. O campeão da AF Angra do Heroísmo sofreu 23 golos em quatro jogos, marcando seis. Um dos quadros em anexo apresenta os golos marcados e sofridos pelos campeões regionais dos últimos 11 anos.

Para o Santa Clara, segue-se a participação no torneio concentrado de três jogos em cinco dias com o campeão madeirense do Nacional e com os dois melhores terceiros classificados das quatro séries da primeira fase do Campeonato Nacional de Sub-15 da II Divisão. Se se classificar em primeiro ou em segundo, disputa, como na época passada, os 18 jogos da segunda fase da II Divisão. Caso não se posicione, regressa às provas da ilha de São Miguel.

GOLOS DOS CAMPEÕES:

15/16: CF Pauleta 6-3
2016/17: CD Santa Clara 6-5
2017/18: CD Santa Clara 9-2
2018/19: CD Santa Clara 8-2
2019/20: CD Santa Clara 8-1
2020/21: GD São Roque 4-1*
2021/22: GD São Roque 17-1
2022/23: SC Lusitânia 6-7
2023/24: CF Pauleta 13-1
2024/25: CD Santa Clara 10-2
2025/26: CD Santa Clara 26-3

*devido à pandemia o torneio foi concentrado, realizando cada equipa dois jogos

APURAMENTO DO CAMPEÃO DOS AÇORES DE SUB-17

Sub-17 do Santa Clara começaram com goleada

● Para o apuramento do campeão dos Açores de Sub-17 (juvenis), o CD Santa Clara arrancou igualmente com uma goleada.

Recebeu nas Capelas o Fayal Sport Clube, ganhando por 8-0.

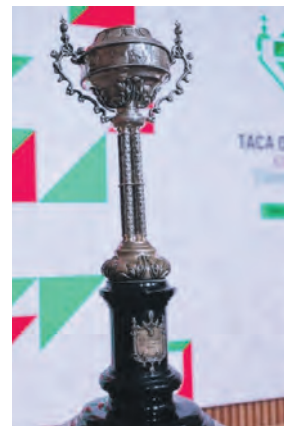
A equipa da cidade da Horta atuou posteriormente na Praia da Vitória com o SC Praiense, perdendo por 2-0.

TAÇA DE PORTUGAL | 5.ª ELIMINATÓRIA

Santa Clara recebe o Sporting

EIS O RESULTADO DO SORTEIO DA 5.ª ELIMINATÓRIA:

Lusitano de Évora (L3) - AD Fafe (L3);
Casa Pia FC (L1) - SCU Torreense (L2);
FC Porto (L1) - FC Famalicão (L1);
AC Vila Meã (CP) - UD Leiria (L2);
Caldas SC (L3) - SC Braga (L1);
SC Farense (L2) - SL Benfica (L1);
Santa Clara (L1) - Sporting CP (L1);
Vitória SC (L1) - AVS SAD (L1).



POSSÍVEIS JOGOS DOS QUARTOS DE FINAL:

Vencedor do jogo FC Porto (L1) - FC Famalicão (L1) vs Vencedor do jogo SC Farense (L2) - SL Benfica (L1);
Vencedor do jogo Casa Pia FC (L1) - SCU Torreense (L2) vs Vencedor do jogo AC Vila Meã (CP) - UD Leiria (L2);
Vencedor do jogo Lusitano de Évora (L3) - AD Fafe (L3) vs Vencedor do jogo Caldas SC (L3) - SC Braga (L1);
Vencedor do jogo Santa Clara (L1) - Sporting CP (L1) vs Vencedor do jogo Vitória SC (L1) - AVS SAD (L1).

CAMPEONATO DE FUTEBOL DOS AÇORES

Curiosidades do CFA em 2025/2026

- São oito os vencedores distintos, com o SC Angrense dispondo de três títulos.
- Já foram realizados 1.308 jogos e marcados 3.683 golos (2,82 média).
- O Sporting Guadalupe, ausente esta época, detém o maior número de presenças (11).
- O clube da ilha Graciosa realizou 238 jogos e tem o melhor ataque: 361 golos.
- Dário Simão (Angrense), com 10 golos, foi o melhor marcador em 2024/25.
- Já competiram na prova 35 clubes.
- O GD São Roque é o clube com mais presenças (10) neste campeonato.
- Nuno Brás (Angrense) é o treinador mais velho: 50 anos.
- Zacarias Costa (Desp. Rabo Peixe) é o treinador mais novo: 37 anos.
- Tiago Espínola (SC Praiense) e Bernardo Afonso (CD Lajense) são os jogadores mais novos: 16 anos.
- 60 jogadores têm entre os 16 e os 20 anos de idade.
- Hélder Silva (CD Lajense) é o jogador mais velho: 49 anos.
- 20 jogadores têm entre os 34 e os 49 anos de idade.
- Em 2024/25 estavam inscritos 339 jogadores no final.
- Em 2024/25 estavam representados 16 países estrangeiros.
- Em 2024/25 jogaram 71 estrangeiros, 33 do Brasil.
- Em 2024/25 268 eram atletas portugueses.
- Em 2025/26 estão inscritos, até ao momento, 235 jogadores.
- Em 2025/26 estão, por ora, representados 13 países estrangeiros.
- Em 2025/26 jogam, até ao momento, 46 atletas estrangeiros.
- Em 2025/26 16 são brasileiros e 10 de Cabo Verde.
- Em 2025/26 174 são, até agora, açorianos e 15 do Continente.

Mafalda © 2024, sucesores de Joaquín S. Lavado (Quino)/published by arrangement with Caminito S.a.s. Literary Agency



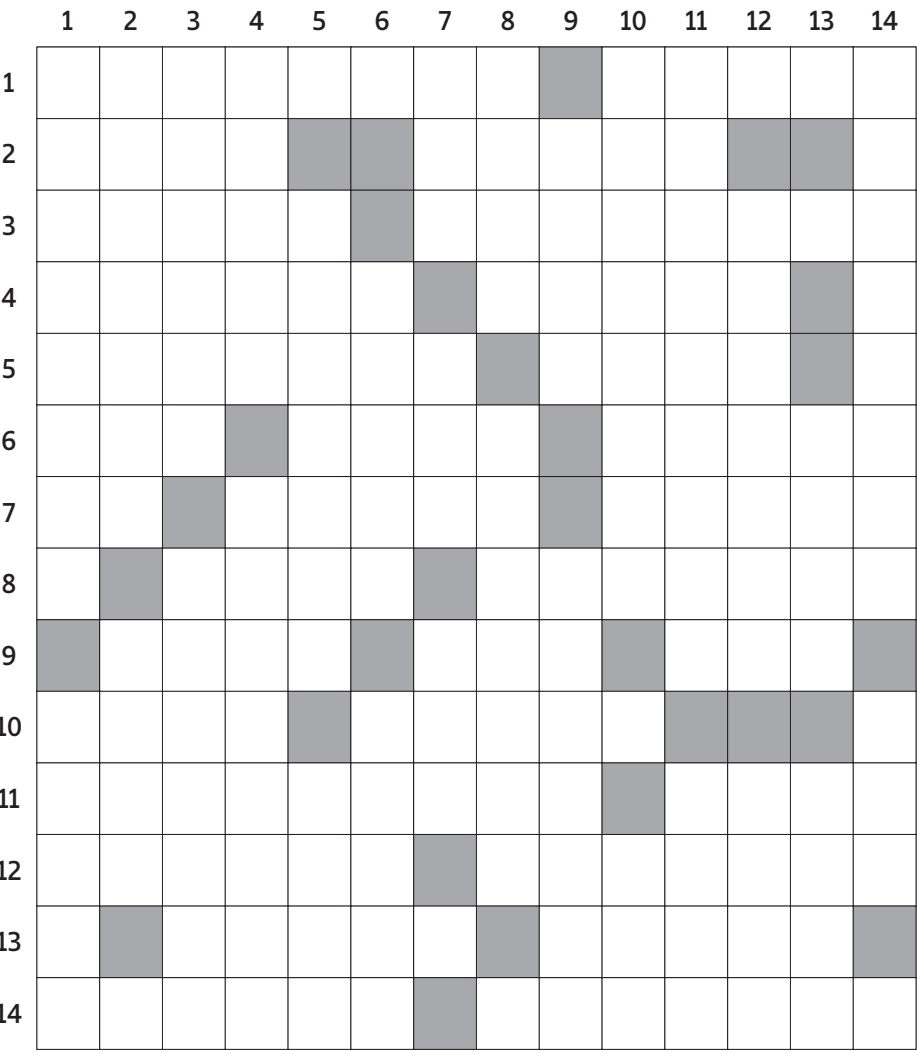
Palavras Cruzadas

HORIZONTAIS

1. Que ou pessoa que gosta de trocar ou escarnecer. Demonstração de grande superioridade em competição, disputa, etc. (pop.). 2. Modalidade desportiva praticada numa embarcação a remos. Dia anterior ao de hoje. 3. Fruto da oliveira. Bajularam. 4. Anda com patins. Aplane. 5. Que ou quem está em lugar isolado ou em lugar de que não gosta, mas do qual não pode sair. Estrado onde se coloca o caixão do cadáver durante as cerimónias fúnebres. 6. Instituição que fornece serviços e assistência a um grupo específico de pessoas. Buraco, orifício. Não produzir som ou ruído. 7. Andar. Algarzarra, grande ruído (fig.). Planta gramínea. 8. Poeta e cantor ambulante entre os Gregos antigos. Marcar prazo. 9. Alguma coisa. Terceira pessoa do singular. Ora. 10. Adicionar, acrescentar. Pequena baía ou enseada. 11. Soltura do que estava ligado, enredado ou emaranhado. Intensidade. 12. Figura ou efígie de um santo, da Virgem ou de Cristo. Planta marantácea. 13. Fazer encalhar, pôr em seco (a embarcação). Fécula dos vegetais, particularmente do trigo. 14. Bico metálico que se adapta à caneta (pl.). Planta carnívora.

VERTICAIS

1. Brincadeira travessa. Esteja unido por aderência. 2. Tornar frouxo, bambo. Ave palmípede, espécie de pato. 3. Não mencionar. Aplanava. 4. Antro. Expelir de maneira suave e constante. 5. Que está bem nutrido ou luzidio pela gordura. Excecrável. 6. Produto natural ou artificial para fertilização de terras. Parte imortal do ser humano (pl.). 7. Corda estendida de um navio a outro para o rebocar. Designativo de dúvida, desprezo ou incredulidade (interj.). Nome da letra N. 8. Caminha. Dor de ouvidos. 9. Tecido transparente de seda ou algodão. Terminar um discurso. 10. Trilhar, entalar. Dono da casa em relação às pessoas que estão ao seu serviço. 11. Convertiam em massa. Peliça parda procedente de um esquilo do Norte da Europa. 12. Sistema político monárquico. Grossoeiro. 13. Encarregada particular da educação doméstica de crianças nobres (pl.). Fingidor (fig.). 14. Agredir com murros. Ponta aguçada.



Descubra as 6 diferenças



Sudoku Difícil

5						4		
7				8		9		1
2		1	6		3		5	
3						6	2	
	6	8						4
	2		8		7	5		6
6		5		3				9
		7						3

			1		6	7			
			8					2	
5	3		1						
		7	2	6	8				
9									6
					9	1	2	5	
	9						6		
			4	5		9			

Letra em Falta

S O L A + I = Amacio

S O V A + N = Modernas

C I M A + P = Causam comichão em

Soluções

Palavras Cruzadas
HORIZONTAIS: 1. Trocista, Baile. 2. Remo, Ontem. 3. Oliva, Adularam. 4. Patina, Alise. 5. Exilado, Essa. 6. Lar, Furo, Calar. 7. Ir, Sabat, Aveia. 8. Aedo, Aprazar. 9. Algo, Ele, Mas. 10. Adir, Angra. 11. Desenleio, Grau. 12. Imagem, Araruta. 13. Varar, Amido. 14. Aparos, Drosera.
VERTICAIS: 1. Tropelia, Adira. 2. Relaxar, Adem. 3. Omitir, Alisava. 4. Covil, Segregar. 5. Anafado, Nero. 6. Adubo, Almas. 7. Toa, Ora, Ene. 8. Anda, Otalgia. 9. Tule, Perorar. 10. Beliscar, Amo. 11. Amassavam, Grís. 12. Realeza, Rude. 13. Aias, Ator. 14. Esmurrar, Pua.

Diferenças

Chapéu da senhora; Cerca; Papéis; Arbusto; Placa; Tábua de madeira encostada à casa.

Sudoku

5	8	6	7	9	1	4	3	2
7	3	4	2	8	5	9	6	1
2	9	1	6	4	3	8	5	7
3	5	9	1	7	4	6	2	8
4	7	2	3	6	8	1	9	5
1	6	8	5	2	9	3	7	4
9	2	3	8	1	7	5	4	6
6	1	5	4	3	2	7	8	9
8	4	7	9	5	6	2	1	3

Letra em Falta

1 - Asilo; 2 - Novas; 3 - Picam.



Sabores portugueses com assinatura

CULINÁRIA

RECEITAS DELICIOSAS

Apetece-lhe uma refeição asiática? Experimente este Yaki Udon, um clássico japonês cheio de sabor. Em apenas 30 minutos, prepare um salteado de noodles com legumes delicioso.



YAKI UDON

INGREDIENTES:

2 c. de sopa molho tamari
2 c. de sopa molho de soja
2 unid. molho teriyaki
1 c. de sopa vinagre de arroz
1 c. de sopa mel
1 c. de sopa molho sriracha
2 c. de sopa óleo vegetal
150 g alho-francês
4 dentes alho
300 g cogumelo shiitake
300 g acelgas ou bok choy

500 g noodles udon
Q.b. cebolinho

PREPARAÇÃO:

Passo 1 - Prepare o molho, misturando todos os ingredientes numa taça e reserve.

Passo 2 - Aqueça o óleo vegetal numa frigideira grande ou wok em lume médio-alto. Adicione o alho-francês e os dentes de alho picados e deixe cozinhar por 1 minuto.

Passo 3 - Adicione os cogumelos shi-

take e o bok choy ou as acelgas e mexa bem. Deixa cozinhar por 3 a 4 minutos, até os vegetais ficarem tenros.

Passo 4 - Cozinhe os noodles conforme as instruções da embalagem. Em seguida adicione ao wok, assim como o molho. Misture bem para que os noodles fiquem uniformemente cobertos. Deixe-os cozinhar durante 30 segundos sem mexer, para que ganhem uma ligeira crosta no fundo. Retire do lume e polvilhe o yaki udon com cebolinho picado.



DIREITOS RESERVADOS

30m 4 pessoas

CAMARÃO NO FORNO COM MANTEIGA E ALHO

INGREDIENTES:

1 kg camarão cozido
150 g manteiga
4 dente alho picado
Q.b. salsa
1 unid. limão (raspas)
1 unid. limão (sumo)
1 c. de sobremesa sal
Q.b. pimenta
30 g queijo parmesão
1 unid. cacete galego

PREPARAÇÃO:

Passo 1 - Pré-aqueça o forno a 190 °C. Comece por descascar os camarões. Coloque-os em seguida num recipiente de forno. Reserve.

Passo 2 - Para preparar a manteiga, misture, numa taça, a manteiga à temperatura ambiente com o alho e a salsa picada, a raspa e o sumo de limão. Tempere com sal e pimenta a gosto e

misture bem a manteiga.

Passo 3 - Corte o cacete galego em fatias e pincele com um pouco da manteiga. Coloque em seguida num tabuleiro de forno.

Passo 3 - Coloque pequenas porções de manteiga sobre o camarão e leve, tanto o camarão como o pão, ao forno por 8 a 10 minutos. Retire do forno e polvilhe os camarões com mais salsa e parmesão ralado. Sirva com o pão.



DIREITOS RESERVADOS

30m 4 pessoas

TEMPURA DE CAMARÃO E LEGUMES

INGREDIENTES:

150 unid. pimento vermelho
300 g camarão 20/30
200 g feijão-verde
1 c. de chá sal
500 ml óleo
100 g amido de milho
100 g farinha
1 c. de chá fermento em pó
250 ml água com gás
1 c. de chá sal
Q.b. pimenta

5 c. de sopa maionese
1 c. de chá wasabi

PREPARAÇÃO:

Passo 1 - Corte o pimento em tiras, descongele o camarão, descasque-o e deixe o rabo. Corte o feijão-verde em metades, retirando as pontas e as laterais. Tempere tudo com o sal.

Passo 2 - Numa taça, misture todos

os ingredientes do polme com a ajuda de uma batedeira de varas.

Passo 3 - Aqueça óleo numa frigideira alta ou numa fritadeira.

Passo 4 - Seque bem os legumes e o camarão. Em seguida, mergulhe-os no polme e frite no óleo quente.

Passo 5 - Misture a maionese com o wasabi e sirva com a tempura de camarão e legumes.



DIREITOS RESERVADOS

30m 4 pessoas

COMIDA TRADICIONAL PORTUGUESA

CHURRASQUEIRA MARTINS & GRILL HOUSE

O melhor leitão de Toronto

● Procura uma refeição diferente? Quer saborear a nossa gastronomia? Gosta de comer e de beber bem? Encontre os melhores vinhos e a melhor cozinha portuguesa! Temos também ao seu dispor serviço de 'take out'.

Tel.: 416-657-4343

605 Rogers Rd. Toronto



CALOURA BAR & GRILL

Pratos regionais

● Temos diversos pratos regionais para se deliciar todos os dias. Connosco a animação está garantida!

Tel.: 647-748-3044

468 Rogers Rd. Toronto, ON
(entre Rogers e Old Weston Rd.)

f Caloura Bar&Grill



VAGUEIRA RESTAURANT

Raízes portuguesas, sabores autênticos

● Uma grande variedade de pratos portugueses e regionais. De terça-feira a domingo. Às quintas-feiras servimos o famoso Cozido à Portuguesa!

Tel.: 416-761-1111

835 Runnymede Rd, Toronto

Email: info@vagueira.ca

Website: www.vagueira.ca



GALA DOS SONHOS

Emoção

“UMA NOITE COMPLICADA” PARA TONY E FERNANDA

HOMENAGEM

Cantor destacou o papel terapêutico da Associação Sara Carreira e a ex-mulher não conteve as lágrimas



❶ Mickael Carreira com Anselmo Ralph ❷ Fernanda Antunes

DIREITOS RESERVADOS

● Uma noite de saudade, emoção e solidariedade. Assim se viveu no palco e na plateia a Gala dos Sonhos, a tradicional homenagem anual promovida pela Associação Sara Carreira que decorreu na noite de sábado, 6 de dezembro. Para Tony Carreira, cada edição continua a ser “uma noite complicada” — mas também uma forma de manter vivo o legado da filha mais nova, desaparecida em

2020, num trágico acidente de carro na A1.

O artista confessou que, apesar do tempo, revistar músicas e vídeos da filha ainda é “muito complicado”. Mesmo assim, subiu ao palco com determinação. “Tento não ver e focar no que importa — que a noite seja bonita e que as pessoas percebam o trabalho que estamos a fazer”, disse.

Tony Carreira destacou o papel terapêutico da associação: “Para mim, este trabalho é

“É UM GÊNERO DE TERAPIA: AJUDA-ME A TRANSFORMAR DOR EM ESPERANÇA”

um gênero de terapia: ajuda-me a transformar dor em esperança.”

Para a família, as datas festivas continuam a ser especialmente difíceis. O cantor admitiu que, sem Sara, o Natal nunca mais será o mesmo — um sentimento partilhado por

muitos que viram a gala como um modo de recordar a jovem cantora com dignidade.

Fernanda Antunes, mãe de Sara, também não escondeu a emoção quando falou sobre esta noite, enquanto David teve concerto na Póvoa do Varzim, mas enviou um vídeo com uma mensagem emotiva. E, como é habitual, esta gala contou com muitas caras conhecidas.



❶ Mensagens de paz e amor
❷ Tony Carreira



**ESTAMOS
TAMBÉM NA
TELEVISÃO
EM TODO
O CANADÁ**

**DIRETAMENTE
NO CABLE DA**

ROGERS CANAL 809

E SHAW CANAL 995

BELL FIBE CANAL 893

**NA APP TOOBER
PODE ACEDER A
CMCTV PELA**

**GET IT ON
Google Play**

SAMSUNG webOS androidtv

LG firetv Roku

**PARA MAIS
INFORMAÇÕES**

647-444-1240 | 416-532-3666

**TODOS OS
DOMINGOS**

CMCTV
EM DESTAQUE

**DAS 9 AM
ÀS 10 AM**



Diretores: Eduardo Vieira e Jorge Passarinho **Diretora de Notícias:** Marta Almeida
Redação: Bosco da Costa, Gilberto Rios, Márcio Lorenzo, Lorene Santiso, João G. Silva, Raquel Soares, Luís Moniz (Astrologia), Tony Campos (London) **Editores e Revisores:** Teresa Lencastre
Designer Gráfico: Ana Lúcia Almeida **Lisboa:** Media Consulting, Correio da Manhã e Record
Distribuição: Décio Gonçalves (Mississauga, Brampton, Oakville e Hamilton)
Publicidade: EFC Publishers & Promotions Inc (Toronto), Media Consulting (Lisboa).
Propriedade/Editora: Universal Promotions & Publishers Inc.
Brampton: 70 Summerlea Rd., Brampton, ON, L6T 4X3, tel. +1 905 790 7666.
Lisboa: Rua Dom Pedro Cristo, 1C, 1700-135 Lisboa, tel. +351 218 474 915.
Published every Tuesday - Publica-se à terça-feira.
email: eduardo@cmctvcanada.com | info@cmctvcanada.com
www.correiodamanhacanada.com

Os artigos publicados nesta edição são da responsabilidade dos autores.

© 2025 Universal Promotions & Publishers Inc.



Journal da noite

Todos os dias a
partir das 20h30



OUR SERVICES
Janitorial Services
Carpet Cleaning Services
Property Maintenance Services
Repairs and Maintenance
OUR MARKETS
Retail | Commercial | Condominium

905.212.7032 | 1.866.533.7032

“Our Performance Makes the Difference”
1061 Brevik Place | Mississauga | ON | L4W 3R7
sdbuildingservices.ca

KING of the PIGS  **REI DOS LEITÕES**

facebook@reidosleitoes-kingofthepigs kingofthepigs.com
FOR PRICING OR TO PLACE AN ORDER CALL

LONDON Cherryhill Mall, 301 Oxford St
LONDON 706 Hamilton Road
STRATHROY 425 Caradoc Street South

Tel: 519-204-8978
Tel: 519-452-1310
Tel: 519-299-2992

PUB



PRESENTED BY



36TH CHIN PORTUGUESE WINTER PICNIC

JAN 31 - FEB 14, 2026

MELIÁ INTERNACIONAL - VARADERO, CUBA



PERFORMANCES BY:



BRUNA



**FERNANDO
CORREIA
MARQUES**



**STEPHANIE
TAVARES**



**JESSICA
AMARO**

DANCE PROVIDED BY
**JOSE ELIO MARTINS FROM
JEM PRODUCTIONS**

MEALS PREPARED BY
**CHEF MANUEL DE PAULOS FROM
EUROPA CATERING**

FOR RESERVATIONS CALL
BIONIC TRAVEL
(416) 588 - 2000



TICO Registration #50008763 & #50008766

Classificados

ALUGA-SE RESIDENCIAL

Arrenda-se apartamento de um quarto, sala, cozinha e casa de banho. Na Dundas Street West com Brock. Entrada privada. Ideal para reforma-do(a) ou uma pessoa. Na comunidade portuguesa. Não fumadores e não animais. Preço \$1,600 + eletricidade. Disponível de imediato. Contacto 416-535-2800 das 10 am às 4 pm. 1689

Apartamento de 2 quartos para alugar. Localizado na St Clair e Runnymede. Interessados favor ligar para: 416-766-3815. 1691

Aluga-se apartamento, com 1 quarto, cozinha, casa de banho, lavanderia privada e estacionamento. Na área da Eglinton Ave West e Caledonia. Não aceita fumadores, nem animais. Contacto: 416-953-5911. 1624

Tivoli Towers: Estúdio e apartamentos para alugar num excelente prédio, com todas as conveniências e transporte à porta. Com excelentes preços, despesas incluídas e estacionamento incluído. Área da Saint Clair Ave West e Jane. Para informações, contactar Maria Ferreira: 416-878-0065. 1701

Aluga-se apartamento na cave, na área da Rogers and Old Weston Road. Em ótimas condições. Com um quarto, cozinha, sala, casa de banho e lavanderia. Vacuum central. Ideal para uma pessoa ou um casal. Contacto 416-473-6460 ou 647-406-2994. 1707

Aluga-se apartamento no segundo andar, com 1 quarto, cozinha, casa de banho e sala. Despesas incluídas (menos TV e internet). Na área da Lansdowne e College. Disponível de imediato. Não fumadores. Para mais informações contactar Mário: 416-937-5212. 1698

Aluga-se apartamento na área da Weston Road and Lawrence com dois quartos, sala, cozinha, casa de banho, lavanderia, quintal e estacionamento. Sem animais. Despesas incluídas. Contacto 416-805-4329 1697

Aluga-se apartamento novo com 3 quartos, cozinha, sala de jantar e casa de banho. Lavandaria a moedas. 1 lugar estacionamento disponível. Contactar: 416-533-3282. 1705

ALUGA-SE RESIDENCIAL

Aluga-se apartamento renovado, na Lansdowne e St. Clair Ave, com lavandaria. Com 'utilities' incluídas. Não fumadores. Contactar: 647-835-1653 ou 416-523-1954. 1694

Aluga-se um apartamento no basement, com dois quartos, cozinha, lavanderia privada, quarto frio grande. 'Utilities' e internet incluídas. Não animais. Área da Dufferin e Saint Clair Ave West. Contacto 416-656-5260. 1702

Aluga-se basement com um quarto, casa de banho e cozinha na área da Dupont e Franklin, para uma pessoa ou casal. Não fumadores, não animais. Para mais informações, contactar 647-621-4237. 1695

Aluga-se quarto de cama no rés-do-chão de uma casa. Inclui internet e lavanderia grátis. Na área da Saint Clair Avenue West e Caledonia (53 Norman Ave). Preferência para mulheres. Contactar 416-888-2966. 1708

ANUNCIE AQUI
LIGUE 905-790-7666

ALUGA-SE RESIDENCIAL

Aluga-se basement na área da Brock and Dundas. Com 4 quartos, cozinha e sala grande 'open concept'. Despesas incluídas. Para 4 ou mais pessoas o preço é \$ 2,200.00 e para 2 ou menos pessoas o preço é de \$ 1.800.00. Interessados contactar 416-312-0159. 1710

Emprego DIVERSOS



Precisa-se de senhora para cuidar de idosa e viver na casa, na área da Keele Street and Rogers. Ligar para 416-518-6024 ou 416-518-7116. 1693

Precisa-se de carpinteiros para acabamento e instaladores de 'hollow frames' para área de Hamilton. Os interessados devem contactar Rogério Vieira pelo telefone 905-510-7346. 1656

Precisa-se de assistente de cozinha com experiência. Os interessados devem contactar 289-304-7500. 1706

Diversos



Procura-se pessoa para morar com senhora idosa em Toronto. Para mais informações contactar 437-432-4324. 1709

Diversos ESPIRITUAL



ORAÇÃO POR OCASIÃO DE DIFICULDADES FINANCEIRAS

Vós fostes, Ó São Geraldo, cuidadoso tesoureiro de Providência Divina. Quantas vezes, não aconteceu em vossa vida multiplicar-se milagrosamente em vossas mãos tudo de que necessitáveis pão e víveres, dinheiro e bens. Jesus o fazia por seu próprio poder, e vós para a sua glória, pois Ele quis que, até nisso fósseis fiel imitador dele. Também pelos benefícios temporais atraía Jesus e corações. Não é, pois de admirar que vossos inúmeros devotos e devotas a vós se dirijam para, vosso intermédio, serem levados a Jesus. Ó milagroso São Geraldo, com imensa confiança recorro a Vós, pedindo-vos boa solução para meus negócios temporais. Prevejo grandes lutas. Posso perder meu nome e meu crédito, por não poder pagar as minhas dívidas. E se vier a perder o que possuo, passarei com minha família pelos maiores dissabores. A minha situação é verdadeiramente penosa. Mostrai-me a vossa grande bondade como o fizeste durante a vossa vida, e mais ainda depois da vossa morte. Recomendo-vos meus negócios e minhas empresas, e estou certo de que vós iluminareis meu entendimento, para regular tudo conforme as regras da prudência e da equidade. Assim poderei empregar o que me for superfluo e o que não me fizer muita falta, em benefício dos pobres e em obras de religião e caridade. T.C.H. 1703



Leia o Salmo 34 três vezes ao dia e veja o que lhe acontece no quarto dia. T.C.H. 1704

Carmela lê o passado, o presente e o futuro. Ajuda e resolve todo o tipo de problemas e aconselha. Também ajuda na doença. 2 perguntas gratuitas. Consultas por telefone ou em pessoa. Telefone: 647-201-1425. 1534

JUNTE-SE À CMCTV

ASSISTA OS JOGOS DA
LIGA PORTUGAL Betclic

POR APENAS \$ 4 DÓLARES POR MÊS!*

Canal 809 **Canal 995**

Siga as instruções no ecrã para aderir a CMCTV

Canal 893

Aceda o website
www.bell.ca/fibetv
para adicionar a
CMCTV na
sua grelha!

Visite www.toober.com

**Valor aplicável apenas à assinatura residencial nos serviços da Bell Fibe, Rogers e Shaw.*

MAIS INFORMAÇÕES PELOS TELEFONES
647-444-1240 | 416-532-3666



FICHA DE ASSINATURA CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

Nome _____
Morada _____
Localidade _____ Código Postal _____
Província/Estado _____ País _____ Telefone _____
Datas _____

O JORNAL PORTUGUÊS DE MAIOR CIRCULAÇÃO NO CANADÁ

☐ Envio cheque nº _____ no valor de _____
☐ Autorizo débito no valor de _____
no cartão ☐ VISA ☐ MASTERCARD ☐ A. EXPRESS
com o nº _____
Código de segurança _____
Validade _____
Titular do cartão _____
Morada do extrato _____

Preencha e envie para:
CORREIO DA MANHÃ CANADÁ
70 Summerlea Rd.
Brampton ON L6T 4X3

TABELA DE PREÇOS DE ASSINATURA

País/Zona	Anual	Semestral	Trimestral
Canadá	\$260	\$150	\$100
EUA	\$380	\$220	\$130
Resto do Mundo	\$510	\$285	\$185

* - valores em dólares canadenses. Acresce HST.

HIRING - CONTRATA-SE



Eileen Roofing Inc.

Eileen Roofing Inc. is a busy commercial roofing company located in North York. We currently are hiring for:

**COMMERCIAL ROOFERS
ROOFING SHEET METAL FABRICATORS
SHEET METAL INSTALLERS**

Minimum of 2 years experience required.
We are looking for hard working people that want to grow with the company.
These are full time positions that will have a lot of overtime.
Excellent wages and benefits. Great working environment.

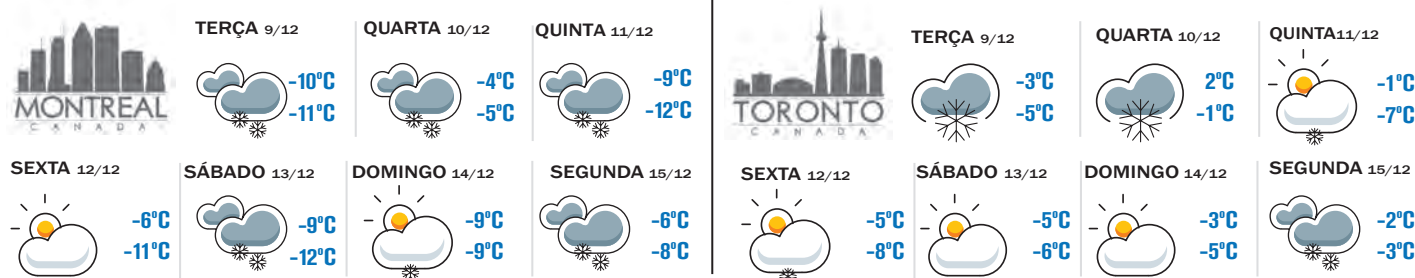
A Eileen Roofing Inc. é uma empresa movimentada de Telhados e Revestimentos Comerciais, localizada em North York.
Estamos, de momento, a contratar para as seguintes posições:

**TRABALHADORES PARA TELHADOS COMERCIAIS
INSTALADORES DE CHAPA METÁLICA PARA
TELHADOS/COBERTURAS
FABRICANTE DE CHAPA METÁLICA PARA
TELHADOS/COBERTURAS**

Mínimo de 2 anos de experiência obrigatória. Procuramos pessoas trabalhadoras e esforçadas que queiram crescer com a empresa.
Estas são vagas para tempo inteiro, com muitas horas extra.
Excelente ordenado e benefícios. Grande ambiente de trabalho.

Por favor, enviar email ou ligar/ Please email or call
eileen@eileenroofing.com | 416-762-1819

Meteorologia



VIDAS

PARA SEMPRE

• De férias nas Maldivas, Fanny Rodrigues recebeu um anel do namorado. "É sentir que vou viver contigo para sempre", explicou.



Agenda Cultural

ANUNCIE O SEU EVENTO info@cmctvcanada.com

TORONTO

MP DZEROWICZ - 'HOLIDAY PARTY'

Sábado, 13 de dezembro, das 1 pm às 4 pm. 'Holiday Party' promovida pela deputada federal por Davenport Julie Dzerowicz. No Dufferin Grove Park Clubhouse, junto à pista de patinagem, em frente ao Dufferin Mall e a um quarteirão a sul da estação de metro Dufferin. Inclui petiscos festivos, cânticos de Natal e a visita de um convidado muito especial vindo do Pólo Norte.

CHRISTMAS PARTY

13 de dezembro, a partir das 6 pm, no salão paroquial de St. Helen, em Toronto. Festa anual de Natal. Jantar

servido às 7 pm, com entretenimento de César Russo. Preço: 60 dólares (adultos) e 30 dólares (crianças até aos 12 anos). Reservas: 416-970-2208 | 647-828-3104.

NATAL DAS CRIANÇAS

Sábado, 13 de dezembro, às 6 pm, no Graciosa Community Centre, em Toronto. Jantar de Natal com sopa, frango e sobremesa, e entretenimento a cargo de Tony Silveira Band. Para que cada criança receba o seu presente do Pai Natal, pede-se que o nome seja comunicado antecipadamente. Preço: 35 dólares (sócios) e 45 dólares (adultos não sócios). Crianças até aos 12

anos não pagam. Reservas: 416-533-8367 | 416-871-8533.

SANTA'S FIRST STOP

Domingo, 14 de dezembro, às 10 am, no salão da Associação Cultural do Minho de Toronto. Brunch com fotografias com o Pai Natal, oferta de presentes para as crianças e outras atividades. Bilhetes: 20 dólares (crianças) e 25 dólares (adultos). Inscrição de crianças até 6 de dezembro. Reservas: 416-805-1416 | 416-272-2980.

BRAMPTON

PEQUENO-ALMOÇO COM O PAI NATAL

Sábado, 13 de dezembro, às 9 am, na Igreja de Nossa Senhora de Fátima, em

Brampton. Pequeno-almoço com o Pai Natal, montagem de 'Build-A-Bear', trabalhos manuais de Natal, rifas e outras atividades. Preço: 5 dólares (crianças até aos 12 anos) e 30 dólares (adolescentes e adultos). Todas as crianças devem estar acompanhadas por um adulto. Reservas: 647-973-9182 | 647-988-4293.

MISSISSAUGA

2026 NEW YEAR GALA

31 de dezembro, no Oasis Convention Centre, em Mississauga. Noite épica de entretenimento para celebrar a chegada do novo ano. Informações: 905-891-7777 | www.oasisconvention.com

HORÓSCOPO

Previsões da semana

De 9 a 15 de dezembro

Por Luís Moniz (rikinho-astro@hotmail.com)



CARNEIRO

Amor: podem surgir pequenos problemas quotidianos, mas vai conseguir tomar as decisões certas no sentido de poder reestruturar a sua vida afetiva. **Trabalho:** agora é o momento propício para colocar em prática os seus planos em termos laborais e espera-se que consiga alcançar os seus objetivos.



TOURO

Amor: esta é uma excelente ocasião para desenvolver uma relação amorosa bastante harmoniosa e produtiva, porém procure mostrar o seu lado sensual. **Trabalho:** embora a tendência seja para o setor profissional evoluir de forma muito estável, dê o melhor de si e assuma as suas responsabilidades.



GÉMEOS

Amor: os convívios sociais e sobretudo as amizades podem estimular a sua mente curiosa, que necessita de manter o diálogo com alguém interessante. **Trabalho:** a conjuntura proporciona-lhe uma energia positiva e permite-lhe encarar os acontecimentos com otimismo. Prevêem-se desfechos auspiciosos.



CARANGUEJO

Amor: durante esta nova fase de maior equilíbrio emocional, tente encontrar as melhores condições para manifestar os seus profundos sentimentos. **Trabalho:** atravessa um longo período de estabilidade na carreira, que lhe pode trazer resultados importantes principalmente em questões económicas.



LEÃO

Amor: preste atenção às tarefas domésticas e estabeleça um ambiente romântico no seu lar, que lhe possibilite surpreender o outro membro do casal. **Trabalho:** a altura é favorável para conquistar uma posição de destaque na sociedade. Todavia, afirme a sua personalidade de maneira justa e humilde.



VIRGEM

Amor: faça uma introspeção e reflita sobre as suas atitudes exigentes, que frequentemente acabam por prejudicar os seus relacionamentos familiares. **Trabalho:** o apoio dos seus parentes íntimos aumenta a sua segurança interior em negociações ou aquisições de bens imóveis, que envolvam dinheiro.



BALANÇA

Amor: sente que está sensível e capaz de conversar com as pessoas à sua volta de modo diplomático mesmo perante situações particulares conflituosas. **Trabalho:** aproveite esta época em que está mais eficiente para concretizar um projeto sem receio de expressar abertamente toda a sua criatividade.



ESCORPIÃO

Amor: as rotinas habituais são desaconselháveis e podem criar marasmo ou acomodamento especialmente em matérias que tenham a ver com a sexualidade. **Trabalho:** neste ciclo de crescimento da sua vida material, a sua capacidade de estratégia ajuda-lhe a lidar com assuntos que exigem ações lúcidas.



SAGITÁRIO

Amor: as viagens estão protegidas e alargam os seus horizontes mentais. Nesta perspetiva, ultrapasse qualquer eventual obstáculo e siga em frente. **Trabalho:** opte por uma ocupação que lhe traga realização pessoal ou inicie um curto ciclo de férias, mas antes deve cumprir os seus compromissos.



CAPRICÓRNIO

Amor: a imagem ponderada que apresenta para o exterior transmite uma postura rígida e autoritária. Contudo, escolha comportamentos mais flexíveis. **Trabalho:** um cargo de liderança particularmente apetecível pode aparecer nesta ótima temporada em que quer finalmente materializar os seus sonhos.



AQUÁRIO

Amor: acredite que é vantajoso levar por diante atividades em proveito próprio, conforme as suas motivações. Aceite os novos desafios com coragem. **Trabalho:** há a possibilidade de querer partilhar os seus pensamentos originais em grupos, que contribuam para o progresso da humanidade e do mundo.



PEIXES

Amor: esteja disponível para causas coletivas ao serviço dos seus semelhantes e acabe com a sensação de insatisfação que sente nos últimos tempos. **Trabalho:** inicia-se uma etapa ideal para reorganizar a área financeira, mas use a sua forte intuição e inteligência para transformar o seu futuro.

A NÃO PERDER NA CMCTV

Todos os dias, a partir das 8h30 pm, atualidade em português no 'Jornal da Noite Canadá'. No seu canal 24 horas em português, 893 da Bell Fibe.



DIREITOS RESERVADOS

A NÃO PERDER CMCTV Citytv

'CMCTV em Destaque', aos domingos, com novo horário de 1 hora de duração, das 9 am às 10 am, na Citytv.



DIREITOS RESERVADOS

PROGRAMAÇÃO CMC TV - CANAL 893 - BELL FIBE | DISPONÍVEL TAMBÉM NA ROGERS, SHAW E VIDEOTRON ATRAVÉS DA APP TOOBER (toober.com)

TERÇA-FEIRA, 9 DEZEMBRO

10:08 RUA SEGURA
10:57 DIRETO CM
11:08 TARDE DAS ESTRELAS
11:57 DIRETO CM
12:18 MERCADO
12:40 GOLOS - BAYERN DE MUNIQUE
X SPORTING
14:40 GRANDE JORNAL DA NOITE
16:27 INVESTIGAÇÃO CM
16:57 LIGA D'OURO CHAMPIONS (INCLUI NOTÍCIAS CM)
18:00 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE
19:50 NOITE DAS ESTRELAS
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ
22:38 SAÚDE E BEM ESTAR - repetição após o JNC
22:43 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

QUARTA-FEIRA, 10 DEZEMBRO

06:53 JORNAL DE PORTUGAL
07:08 MANHÃ CM
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE
09:53 NOTÍCIAS CM
10:08 RUA SEGURA
10:57 DIRETO CM
11:08 TARDE DAS ESTRELAS
12:18 MERCADO
13:50 GRANDE JORNAL DA NOITE
14:55 GOLOS - PARTE BENFICA X NÁPOLES
16:55 LIGA D'OURO CHAMPIONS (INCLUI NOTÍCIAS CM)
18:00 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE
19:50 NOITE DAS ESTRELAS
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ
22:38 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

QUINTA-FEIRA, 12 DEZEMBRO

05:53 NOTÍCIAS CM
06:08 MANHÃ CM
06:53 JORNAL DE PORTUGAL
07:08 MANHÃ CM
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE
09:53 NOTÍCIAS CM
10:08 RUA SEGURA
10:57 DIRETO CM
11:08 TARDE DAS ESTRELAS
11:57 DIRETO CM
12:18 MERCADO
13:50 GRANDE JORNAL DA NOITE
14:55 GOLOS - PORTO X MALMO
16:55 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE
19:50 NOITE DAS ESTRELAS
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ
21:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

SEXTA-FEIRA, 13 DEZEMBRO

06:53 JORNAL DE PORTUGAL
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE
09:12 NOTÍCIAS CM
09:53 NOTÍCIAS CM
10:08 RUA SEGURA
10:30 NOTÍCIAS CM
10:57 DIRETO CM
11:08 TARDE DAS ESTRELAS
11:57 DIRETO CM
12:18 MERCADO
13:50 JORNAL ÀS 7
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE
16:27 DOA A QUEM DOER
16:57 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE
19:50 NOITE DAS ESTRELAS
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ
22:00 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

SÁBADO, 14 DEZEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM
04:03 AQUELA MÁQUINA T14
04:16 NOTÍCIAS CM
05:25 FALAR GLOBAL T14
05:53 JORNAL DE PORTUGAL
06:53 GRANDE JORNAL DA TARDE
09:50 NOTÍCIAS CM
10:08 INVESTIGAÇÃO CM (R)
10:30 LIGA DE PORTUGAL - CASA PIA X GIL VICENTE
12:30 JORNAL ÀS 6
13:50 GRANDE JORNAL DA NOITE
15:30 GOLOS - SPORTING X AVS
17:30 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ
22:38 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

DOMINGO, 15 DEZEMBRO

05:08 CM REGIÕES
06:00 JORNAL DE PORTUGAL
06:53 GRANDE JORNAL DA TARDE
09:50 NOTÍCIAS CM
10:08 INVESTIGAÇÃO CM (R)
10:30 LIGA DE PORTUGAL - FAMALICÃO X ESTORIL
12:30 NOTÍCIAS CM
11:53 NOTÍCIAS CM
12:53 JORNAL ÀS 6
13:45 JORNAL ÀS 7
14:50 GRANDE JORNAL DA NOITE
16:57 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)
19:31 JORNAL DA MEIA-NOITE
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ
22:38 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

SEGUNDA-FEIRA, 16 DEZEMBRO

05:53 NOTÍCIAS CM
06:08 MANHÃ CM
06:53 JORNAL DE PORTUGAL
07:08 MANHÃ CM
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE
09:53 NOTÍCIAS CM
10:08 RUA SEGURA
12:30 MERCADO
13:45 LIGA DE PORTUGAL - BRAGA X ST. CLARA
15:45 LIGA DE PORTUGAL - FCP X E. AMADORA
16:57 PÉ EM RISTE (INCLUI NOTÍCIAS CM)
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE
19:50 NOITE DAS ESTRELAS
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ
22:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

FILMES A NÃO PERDER!



Título: 'Merrily We Roll Along' | **Género:** Musical | **Realização:** Jon Kamen | **Elenco:** Daniel Radcliffe, Jonathan Groff, Lindsay Mendez | **Sinopse:** Ao longo de três décadas, acompanha-se a relação conturbada entre o compositor Franklin Shepard e os seus amigos de sempre, Mary e Charley, numa história marcada por ambição, amizade e desilusões artísticas.



Título: 'Five Nights at Freddy's 2' | **Género:** Terror | **Realização:** Josh Hutcherson, Elizabeth Lail, Matthew Lillard | **Sinopse:** Um ano após o terror em Freddy Fazbear's Pizza, Abby regressa aos animatrónicos, desencadeando eventos sombrios que revelam segredos ocultos sobre a verdadeira origem de Freddy e um antigo horror.



TODAS AS
TERÇAS-FEIRAS
NOS LOCAIS DA COMUNIDADE PORTUGUESA



www.correiodamanhacanada.com

SEGURANÇA

Polícia de Waterloo envolve comunidade na prevenção de crime

◆ Invasões domiciliárias e roubos estão na origem da operação policial

Raquel Soares LJI Reporter

● O roubo e invasão domiciliar preocupam as autoridades policiais e em Waterloo a polícia intensificou a prevenção de crimes com uma intervenção próxima da comunidade que pode ter assustado ou surpreendido alguns residentes.

Os agentes do Serviço Policial de Waterloo andaram a bater porta a porta, dos dias 2 e 3 de dezembro, não para responder a chamadas de socorro, mas para partilhar conselhos para prevenir o crime.

Os agentes visitaram diversos prédios de apartamentos nas áreas próximas às duas universidades da cidade e conversaram sobre o aumento de roubos de propriedades. Na região, a maior parte dos roubos, segundo nota do sargento Jo Wilson da Unidade de Repressão ao Crime, ocorreram em garagens subterrâneas e envolveram veículos.

Os moradores de um dos prédios partilharam que possuem um grupo onde compartilham fotos dos seus carros danificados e há até quem defenda ser mais seguro estacionar na rua do

que nas garagens.

Nas visitas porta a porta, os agentes lembraram ainda a comunidade da existência de 'piggybacking' – trata-se da tentativa de entrada furtiva de alguém num prédio de apartamentos atrás de alguém que está a abrir a porta.

A polícia deixou ainda um cartão informativo com algumas dicas a ter em conta, como trancar as portas dos veículos, denunciar comportamentos e pessoas suspeitas e não deixar ninguém entrar no prédio na incerteza se moram lá. O cartão continha ainda informações sobre o programa 'CAMsafe' da polícia – um registo online voluntário onde residentes e empresas podem registar a localização das suas câmaras de segurança. Com este programa, a polícia pode identificar rapidamente as câmaras numa área durante uma investigação e solicitar as imagens.



FACEBOOK/WATERLOO REGIONAL POLICE SERVICE

ESTRADAS

Autarquia de Barrie oferece estacionamento gratuito na época festiva



EWING

◆ Centro da cidade e orla dispõem de opções para deixar o carro e fazer compras no comércio local

Raquel Soares LJI Reporter

● As festividades de fim de ano apelam à partilha e solidariedade e nesta época festiva a Câmara Municipal de Barrie sensibiliza para apoiar o comércio local no centro da cidade.

Para facilitar este apoio, a autarquia informou que os condutores podem desfrutar de duas horas de estacionamento gratuito nas ruas do centro da cidade em dezembro. O objetivo da medida é incentivar os residentes e visitantes a explorar as lojas, restaurantes e serviços que a comunidade tem a oferecer, enquanto promovem o crescimento

económico da cidade.

No entanto, há recomendações a ter em conta, nomeadamente em estacionamentos no centro da cidade e na orla. Todas as opções de estacionamento no centro da cidade são gratuitas após as 5 pm de segunda a sexta-feira, durante todo o dia nos fins de semana e feriados oficiais.

Já para os parques de estacionamento municipais e no Collier Street Parkade, as taxas de estacionamento padrão continuam em vigor. E, para estacionamentos na orla, é necessária uma autorização digital de estacionamento para que os residentes de Barrie possam estacionar gratuitamente em áreas específicas.

PUB

Envie um Cabaz de Natal para os Açores



Eco Açor + Consultants

1325 St Clair Ave W, Toronto, ON M6E 1C2
Tel: 416-603-0842 • Toll Free: 1-888-232-6326

MOST FAMOUS INDIAN SPIRITUAL HEALER

Indian Astrolog From My Generation Palm Reading & Horoscope

PANDITH : GANGADHAR

IF YOU HAVE A PROBLEM I HAVE A SOLUTION



- FAMILY
- LOVE
- HEALTH
- COURT
- VISA
- LOTTO
- BUSINESS
- JEALOUSY
- PROTECTIONS
- ENEMY PROBLEM
- RELATIONSHIP
- PROPERTY
- MARRIAGE
- CHILDREN
- HUSBAND & WIFE
- PROMOTION
- EMPLOYMENT
- SPIRITUAL PROBLEMS
- REMOVE BLACK MAGIC
- SEXUAL PROBLEM
- ETC



"I have a goal in helping people with depression and people who are hurt. Sometimes they need someone to talk to. well thats what I am here for!"



Astrology Hand Reading, Numerology Horoscope Reading, Face Reading, Remove Black Magic, Evil Spirit Problems, Predicts Your Past, Present and Future. Performs Laxmi Chakra, Home/Shanti Pujas, Vaastupuja. He will help in all problems and work with God and holy spirit.



Call for appointment
437 445-7227

2962 Danforth Avenue East, York, Toronto ON M4C 1M6

7 Days A Week - 9.00 AM to 8.00 PM

SAÚDE

Medidas reforçadas para garantir segurança alimentar no Canadá

♦ Autoridades reforçam controles após ligações entre pistácios importados e casos de Salmonela

Lorene Santiso LJJ Reporter

● O Canadá reforçou as medidas de controlo relacionadas com pistácios provenientes do Irão devido a uma investigação em curso sobre casos de Salmonela. A decisão surge após a confirmação de infeções associadas ao consumo destes produtos, o que levou as autoridades a adotar novas regras para reduzir riscos e garantir maior segurança alimentar para os consumidores.

Desde o final de setembro de 2025, está em vigor uma suspensão temporária das importações de pistácios e produtos que os contenham, como medida preventiva. Paralelamente à proibição, as autoridades têm realizado análises específicas a produtos que chegaram ao mercado antes da suspensão, assegurando que itens considerados inseguros são recolhidos e

retirados das prateleiras.

As entidades responsáveis determinaram também que todos os importadores e fabricantes com licença federal que possuam pistácios iranianos chegados ao país antes da suspensão devem manter esses produtos em retenção até à realização de testes para deteção de Salmonela. A obrigação aplica-se igualmente a alimentos produzidos a partir desses pistácios que ainda não tenham sido alvo de recolha. Apenas após a obtenção de resultados que confirmem a segurança dos produtos é autorizada a sua comercialização.

Enquanto a investigação prossegue, as autoridades de saúde pública acompanham a evolução do surto, que já contabiliza mais de uma centena de casos confirmados. A monitorização inclui a divulgação de avisos de recolha de produtos relacionados, no sentido de

Desde o final de setembro de 2025, está em vigor uma suspensão temporária das importações de pistácios e produtos que os contenham, como medida preventiva.

alertar consumidores e reforçar a prevenção.

Os controlos no terreno vão continuar, e eventuais incumprimentos das regras estabelecidas podem resultar em penalizações, que vão desde multas administrativas até à suspensão de licenças ou processos legais. Estas medidas pretendem assegurar que todos os operadores cumprem os requisitos em vigor até que a investigação permita determinar os passos seguintes.



Testes adicionais procuram impedir a circulação de produtos potencialmente contaminados

Os seus mercados de peixe em Toronto



Tel.: 416-769-2010 16 Osler St., TORONTO, ON

HORÁRIO: Segunda-feira: 10 am às 5 pm | Terça a sexta-feira: 8 am às 6 pm | Sábado: 8 am às 5 pm | Domingo: ENCERRADO



Tel.: 416-535-5348 1492 Dundas St., TORONTO, ON

HORÁRIO: Segunda-feira: 7 am às 5 pm | Terça a sexta-feira: 7 am às 5h30 pm | Sábado: 7 am às 5 pm | Domingo: ENCERRADO



Pateis de bacalhau
Congelado ferma

\$3,98 cada



Rissois Camarão
Congelado ferma

\$3,98 cada



Camarão panado
Congelado North Atlantic

\$13,98 cada



Red fish slice
750g North Atlantic

\$7,98 cada

Especiais da semana / Week specials